



HD 660 S

High-end headphones

DE Bedienungsanleitung

EN Instruction manual

JA 取扱説明書

FR Notice d'emploi

ES Instrucciones de manejo

PT Manual de instruções

NL Gebruiksaanwijzing

IT Istruzioni per l'uso

DA Betjeningsvejledning

SV Bruksanvisning

FI Käyttöohje

EL Οδηγίες λειτουργίας

PL Instrukcja obsługi

TR Kullanma kılavuzu

RU Инструкция по эксплуатации

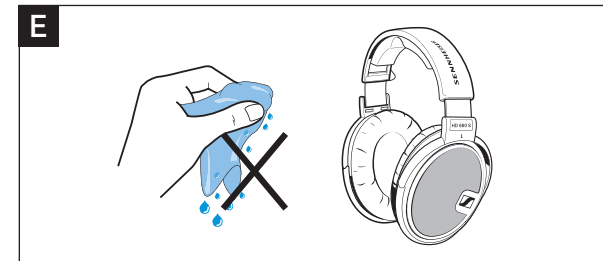
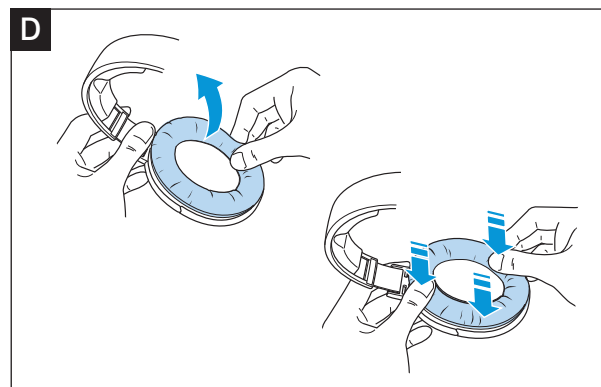
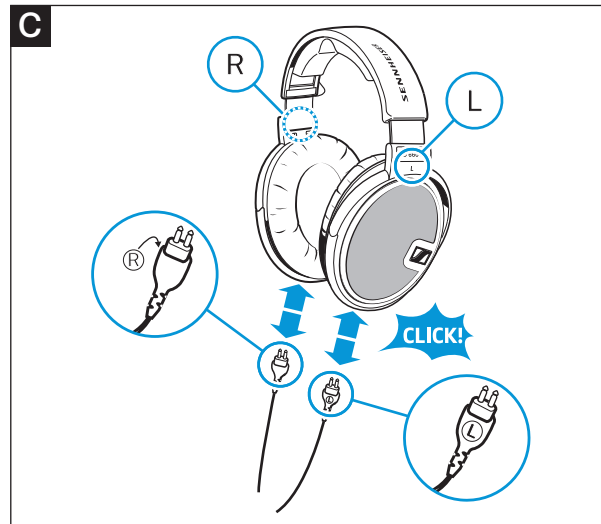
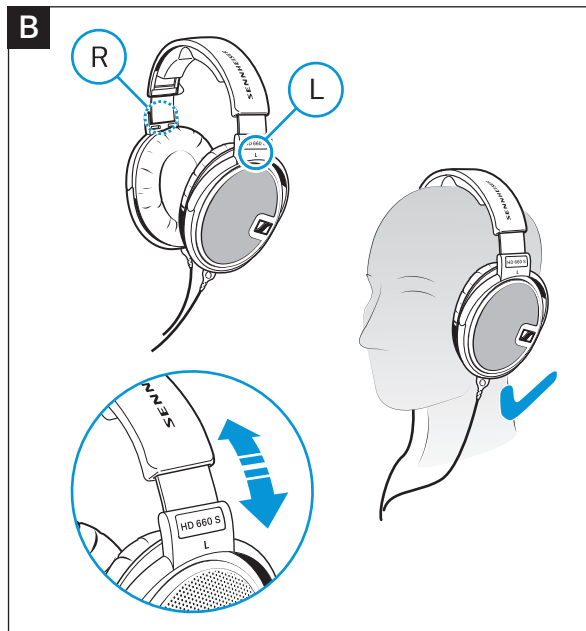
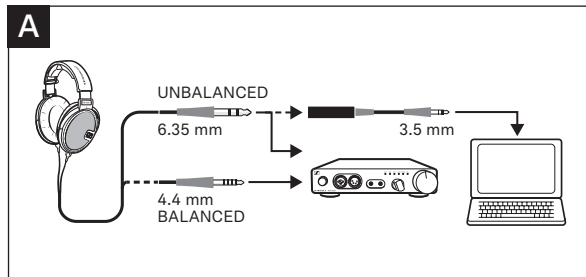
ZH 使用说明

TW 使用說明書

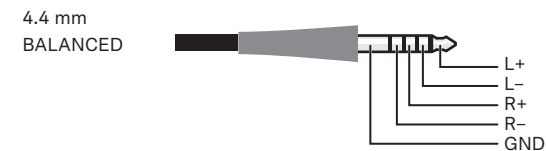
KO 사용 안내서

ID Buku Petunjuk

SENNHEISER




Pinbelegung / Pin assignment / ピン割り当て /
 Brochage / Asignación de pines /
 Esquema dos pinos / Pinbeztetting / Piedinatura /
 Stikbenskonfiguration /
 Kontaktschema / Nastajärjestys / Αντιστοίχιση ακροδεκτών /
 Układ pinów / Pin ataması /
 Распайка выводов / 引脚分配 / 插脚分配 / 핀 할당 /
 Penetapan pin



Wichtige Sicherheitshinweise

- ▷ Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Produkt benutzen.
- ▷ Geben Sie das Produkt an Dritte stets zusammen mit diesen Sicherheitshinweisen weiter.
- ▷ Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es offensichtlich beschädigt ist.

Gesundheitsschäden und Unfälle vermeiden

- ▷ Schützen Sie Ihr Gehör vor hoher Lautstärke. Hören Sie mit Ihrem Kopfhörer nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden. Sennheiser-Kopfhörer klingen auch bei niedriger und mittlerer Lautstärke sehr gut. 
- ▷ Halten Sie stets einen Abstand von mindestens 10 cm zwischen Hörergehäuse und Herzschrittmacher, implantiertem Defibrillator (ICDs) oder anderen Implantaten, da das Produkt permanente Magnetfelder erzeugt.
- ▷ Halten Sie Produkt-, Verpackungs- und Zubehörteile von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle und Erstickungsgefahr zu vermeiden.
- ▷ Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Ihre Umgebung besondere Aufmerksamkeit erfordert (z. B. im Straßenverkehr).

Produktschäden und Störungen vermeiden

- ▷ Halten Sie das Produkt stets trocken und setzen Sie es weder extrem niedrigen noch extrem hohen Temperaturen aus (Föhn, Heizung, lange Sonneneinstrahlung etc.), um Korrosionen oder Verformungen zu vermeiden.
- ▷ Verwenden Sie ausschließlich die von Sennheiser mitgelieferten oder empfohlenen Zusatzgeräte/Zubehörteile/Ersatzteile.
- ▷ Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch/Haftung

Dieser offene dynamische Kopfhörer wurde für den Heimgebrauch an hochwertigen Audio-Systemen entwickelt.

Als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch gilt, wenn Sie dieses Produkt anders benutzen, als in den zugehörigen Produkthanleitungen beschrieben.

Sennheiser übernimmt keine Haftung bei Missbrauch oder nicht ordnungsgemäßem Gebrauch des Produkts sowie der Zusatzgeräte/Zubehörteile.

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Lieferumfang

- | | |
|---|--|
| 1 Offener dynamischer Kopfhörer HD 660 S | 1 Stereoklinkenstecker-Adapter
6,35 mm auf 3,5 mm |
| 1 Anschlussleitung mit 6,35-mm-Stereoklinkenstecker (bei Auslieferung angeschlossen), unsymmetrisch | 1 Bedienungsanleitung |
| 1 Anschlussleitung mit 4,4-mm-Pentaconn-Stereoklinkenstecker, symmetrisch | 1 Aufbewahrungsbox |

Ihr HD 660 S

A Hörer anschließen*

- ▷ Wählen Sie die passende Anschlussleitung für Ihre Audioquelle, an die Sie den Hörer anschließen möchten, und wechseln Sie die Anschlussleitung wie im Abschnitt **C** beschrieben:
 - 6,35-mm-Stereoklinke, unsymmetrisch (auch anschließbar an eine 3,5-mm-Stereoklinkenbuchse über den mitgelieferten Adapter)
 - 4,4-mm-Pentaconn-Stereoklinke, symmetrisch
- ▷ Schließen Sie den Kopfhörer an Ihre Audioquelle an.

B Hörer aufsetzen und verwenden*

- ▷ Setzen Sie Ihren Hörer auf und ziehen Sie die Hörermuscheln so weit herunter, dass sie angenehm über den Ohren liegen. Beachten Sie die Markierungen „R“ rechts und „L“ links an den Hörermuschelbügeln für die korrekte Ausrichtung.
- ▷ Für optimale Klangqualität dürfen die Kapseln nicht bedeckt sein.

C Anschlussleitung wechseln*

- ▷ Achten Sie auf die Zuordnung „R“ rechts und „L“ links der Anschlussstecker mit der jeweiligen Hörermuschel. Die Beschriftung der Stecker muss nach außen zeigen.
- ▷ Stecken Sie den Stecker ein, bis er hörbar einrastet.

* Abbildungen finden Sie auf den Ausklappseiten.

D Ohrpolster austauschen*

Aus hygienischen Gründen sollten Sie die Ohrpolster von Zeit zu Zeit austauschen. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Sennheiser Partner. Den Partner Ihres Landes finden Sie auf www.sennheiser.com.

- ▷ Greifen Sie unter die Ohrpolster und ziehen Sie sie ab.
- ▷ Legen Sie die neuen Ohrpolster auf die Hörermuscheln und drücken Sie sie rundherum fest an.

i Das Kopfband-Polster können Sie über den Reparaturservice austauschen lassen. Wenden Sie sich dazu an Ihren Sennheiser Partner.

E Hörer reinigen und aufbewahren*

- ▷ Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem trockenen und weichen Tuch.
- ▷ Bewahren Sie das Produkt an einem sauberen, staubfreien Ort auf, z. B. in der Aufbewahrungsbox.

Technische Daten

Wandlerprinzip	dynamisch, offen
Übertragungsbereich	10 bis 41.000 Hz
Frequenzgang	lautheitsdiffusfeldentzerrt
Ankopplung an das Ohr	ohrumschließend (circumaural)
Andruckkraft	ca. 2,5 N
Nennimpedanz	150 Ω
Schalldruckpegel bei 1 kHz	104 dB bei 1 Vrms
Nenn-Dauereingangsleistung	max. 500 mW nach EN 60-268-7
Klirrfaktor	$\leq 0,04$ % (1 kHz, 100 dB)
Kabel	sauerstofffreie Kupferkabel (OFC), 3 m
Anschlusstecker	Stereoklinkenstecker, vergoldet:
(Pinbelegung siehe Umschlaginnenseite)	6,35 mm, unsymmetrisch, 3-polig
	4,4 mm, symmetrisch, 5-polig
Gewicht	ca. 260 g (ohne Kabel)
Betriebstemperatur	-10 °C bis +55 °C

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Herstellererklärungen

Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG übernimmt für dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten.

Die aktuell geltenden Garantiebedingungen können Sie über das Internet www.sennheiser.com oder Ihren Sennheiser-Partner beziehen.

In Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen

EU-Konformitätserklärung

- RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.sennheiser.com/download.



Hinweise zur Entsorgung

- WEEE-Richtlinie (2012/19/EU)

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern auf Produkt, Batterie/Akku und/oder Verpackung weist Sie darauf hin, dass diese Produkte am Ende ihrer Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern einer separaten Entsorgung zuzuführen sind. Für Verpackungen beachten Sie bitte die gesetzlichen Vorschriften zur Abfalltrennung in Ihrem Land.



Weitere Informationen zum Recycling dieser Produkte erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Sammel- oder Rücknahmestellen oder bei Ihrem Sennheiser-Partner.

Das separate Sammeln von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, Batterien/Akkus und Verpackungen dient dazu, die Wiederverwendung und/oder Verwertung zu fördern und negative Effekte, beispielsweise durch potenziell enthaltene Schadstoffe, zu vermeiden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umwelt- und Gesundheitsschutz.

Important safety instructions

- ▷ Read this instruction manual carefully and completely before using the product.
- ▷ Always include these safety instructions when passing the product on to third parties.
- ▷ Do not use an obviously defective product.

Preventing damage to health and accidents

- ▷ Protect your hearing from high volume levels. Permanent hearing damage may occur when headphones are used at high volume levels for long periods of time. Sennheiser headphones sound exceptionally good at low and medium volume levels.
- ▷ Always maintain a distance of at least 10 cm/3.94" between the ear cups and cardiac pacemakers, implanted defibrillators (ICDs) or other implants since the product generates permanent magnetic fields.
- ▷ Keep the product, accessories and packaging parts out of reach of children and pets to prevent accidents and choking hazards.
- ▷ Do not use the product in an environment that requires your special attention (e.g. in traffic).



Preventing damage to the product and malfunctions

- ▷ Always keep the product dry and do not expose it to extreme temperatures (hairdryer, heater, extended exposure to sunlight, etc.) to avoid corrosion or deformation.
- ▷ Use only attachments/accessories/spare parts supplied or recommended by Sennheiser.
- ▷ Clean the product only with a soft, dry cloth.

Intended use/Liability

These open, dynamic headphones have been designed for home use with high-quality audio systems.

It is considered improper use when the product is used for any application not named in the corresponding product documentation.

Sennheiser does not accept liability for damage arising from abuse or misuse of this product and its attachments/accessories.

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Package contents

- | | |
|--|----------------------------|
| 1 HD 660 S open, dynamic headphones | 1 stereo jack adapter |
| 1 connection cable with 1/4" (6.35 mm) stereo jack plug (connected ex works), unbalanced | (1/4" (6.35 mm) to 3.5 mm) |
| 1 connection cable with 4.4 mm Pentaconn stereo jack plug, balanced | 1 instruction manual |
| | 1 storage box |

Your HD 660 S

A Connecting the headphones*

- ▷ Select the suitable connection cable for the audio source to which you want to connect the headphones and change the connection cable as described in section **C**:
 - 1/4" (6.35 mm) stereo jack plug, unbalanced (can also be connected to a 3.5 mm stereo jack socket by using the supplied adapter)
 - 4.4 mm Pentaconn stereo jack plug, balanced
- ▷ Connect the headphones to your audio source.

B Putting on the headphones and using them*

- ▷ Put on your headphones and then pull the ear cups down until they rest comfortably over the ears. Make sure you wear them the right way round by observing the "R" (right) and "L" (left) markings on the ear cup bands.
- ▷ For optimum sound quality, ensure that the ear cups are not covered.

C Changing the connection cable*

- ▷ Make sure the "R" (right) and "L" (left) markings on the connectors match the markings on the ear cups. The marking on the connectors must point outward.
- ▷ Insert the connector until it locks into place with an audible click.

* Illustrations can be found on the fold-out pages.

D Replacing the ear pads*

For reasons of hygiene, you should replace the ear pads from time to time. Spare parts are available from your Sennheiser partner. To find a Sennheiser partner in your country, search at www.sennheiser.com.

- ▷ Grasp behind the ear pads and pull them up and away from the ear cups.
- ▷ Place the new ear pads onto the ear cups and attach the ear pads by pressing firmly around them.

i The headband padding can be replaced by the Sennheiser repair service. Please contact your Sennheiser partner.

E Cleaning and storing the headphones*

- ▷ Clean the product only with a dry and soft cloth.
- ▷ Store the product in a clean, dust-free place, e.g. in its storage box.

Specifications

Transducer principle	dynamic, open
Frequency response	10 to 41,000 Hz
Frequency characteristic	diffuse field equalized
Ear coupling	circum-aural
Contact pressure	approx. 2,5 N
Nominal impedance	150 Ω
Sound pressure level at 1 kHz	104 dB at 1 V _{rms}
Long-term input power	max. 500 mW as per EN 60-268-7
THD	$\leq 0.04\%$ (1 kHz, 100 dB)
Cable	oxygen-free copper cable (OFC), 3 m
Connector (see pin assignment on inside cover page)	stereo jack plug, gold-plated 1/4" (6.35 mm), unbalanced, 3-pin 4.4 mm, balanced, 5-pin
Weight	approx. 260 g (without cable)
Operating temperature	-10°C to +55°C

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Manufacturer declarations

Warranty

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG gives a warranty of 24 months on this product.

For the current warranty conditions, please visit our website at www.sennheiser.com or contact your Sennheiser partner.

FOR AUSTRALIA ONLY

Sennheiser's goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. This warranty is in addition to other rights or remedies under law. Nothing in this warranty excludes, limits or modifies any liability of Sennheiser which is imposed by law, or limits or modifies any remedy available to the consumer which is granted by law.

To make a claim under this warranty, contact Sennheiser Australia Pty Ltd, Unit 3, 31 Gibbes Street, Chatswood NSW 2067, AUSTRALIA

Phone: (02) 9910 6700, email: service@sennheiser.com.au.

All expenses of claiming the warranty will be borne by the person making the claim.

The Sennheiser International Warranty is provided by Sennheiser Australia Pty Ltd (ABN 68 165 388 312), Unit 3, 31 Gibbes Street, Chatswood NSW 2067 Australia.

In compliance with the following requirements

EU declaration of conformity

- RoHS Directive (2011/65/EU)

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.sennheiser.com/download.



Notes on disposal

- WEEE Directive (2012/19/EU)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product, the battery/rechargeable battery and/or the packaging indicates that these products must not be disposed of with normal household waste, but must be disposed of separately at the end of their operational lifetime. For packaging disposal, please observe the legal regulations on waste segregation applicable in your country.



Further information on the recycling of these products can be obtained from your municipal administration, from the municipal collection points, or from your Sennheiser partner.

The separate collection of waste electrical and electronic equipment, batteries/rechargeable batteries and packagings is used to promote the reuse and recycling and to prevent negative effects caused by e.g. potentially hazardous substances contained in these products. Herewith you make an important contribution to the protection of the environment and public health.

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

重要な安全情報

- ▷ 製品を使用する前に、取扱説明書をお読みください。
- ▷ 製品を第三者に譲渡する場合は、必ず安全に関する注意事項も含めてください。
- ▷ 明らかな故障がある場合は、製品を使用しないでください。

健康被害と事故を防止するために

- ▷ あなたの聴覚を大音量から保護してください。聴覚被害を防止するため、ヘッドホンを大きなボリュームで長時間使用しないでください。Sennheiserのヘッドフォンは、低音量または中音量でも非常に良質なサウンドを生み出します。
- ▷ この製品は持続的に磁場を生み出しているため、イヤカップと心臓ペースメーカーまたは植込み型除細動器 (ICD) その他インプラントの間は常に10 cm以上離してください。
- ▷ 誤飲の危険を回避するため、製品・梱包材・アクセサリー等の部品は、子供やペットから遠ざけてください。
- ▷ 道路を歩く場合など、特別に注意が必要な状況では、本製品を使用しないでください。



製品の破損と故障を防止するために

- ▷ 錆や変形を防止するために、製品は常に乾燥した状態に保ち、著しく低温または高温な場所には置かないでください。ドライヤーや暖房などで熱くならないように注意してください。また、長時間直射日光に当てないでください。
- ▷ 同梱されている付属機器/アクセサリー/交換部品、または Sennheiser が推奨する付属機器/アクセサリー/交換部品のみ使用してください。
- ▷ 製品は柔らかい乾いた布を使って清掃してください。

規定に沿った使用/賠償責任

このオープンダイナミックヘッドフォンは家庭用の高品質オーディオシステムとして開発されています。

本製品は、付属する製品取扱説明書に記載された以外の使い方をしないでください。

製品やオプション機器・アクセサリーの不正な使用や不適切な使用に起因する損害に対して、Sennheiserは何の責任も負いません。

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

同梱されているもの

- オープンダイナミックヘッドフォンHD 660 S x 1
- 6.35 mmステレオジャック付属 接続ケーブル(出荷時に接続状態) x 1、非対称
- 4.4 mm Pentaconnステレオジャックプラグ付き 接続ケーブル x 1、対称
- ステレオジャックプラグ アダプター x 1
6.35 mm から 3.5 mm に変換
- 取扱説明書 x 1
- 保管用ボックス x 1

HD 660 S

A ヘッドホンの接続*

- ▷ ヘッドフォンを接続するオーディオソースに適合した接続ケーブルを選択し、C 節の説明に従って接続ケーブルを交換してください。
 - 6.35 mmステレオジャック、非対称 (3.5 mmステレオジャックソケットにも同梱のアダプターで接続可)
 - 4.4 mm Pentaconnステレオジャック、対称
- ▷ ヘッドフォンをオーディオソースに接続します。

B ヘッドフォンを装着し、使用する*

- ▷ イヤフォンを装着し、ヘッドフォン・シェルが耳に心地よくのるようにヘッドフォン・シェルを下に引っ張ります。ヘッドフォン・シェルフレームの「R」右と「L」左のマークに注意し、適切な位置にセットしてください。
- ▷ 音を最適な状態で聴くために、カプセルを覆わないでください。

C 接続ケーブルの交換*

- ▷ 各ヘッドフォン・シェルの接続ケーブルの「R」右と「L」左の割り当てに注意してください。ジャックプラグの標記は外に向くようにしてください。
- ▷ ジャックプラグはカチッと音がするまで差し込んでください。

* 図解は見返りページにあります。

D イヤーパッドの交換*

衛生上の理由から、イヤーパッドは時々交換してください。交換部品は Sennheiser 取扱店で
お求めいただけます。各国の取扱店は www.sennheiser.com でご覧いただけます。

- ▷ イヤーパッドの下をつかみ、イヤーパッドを引き外します。
- ▷ 新しいイヤーパッドをヘッドフォン・シェルの上に被せ、周囲を下に押し込んで取り付けます。

i ヘッドバンドのパッドは修理サービスにて交換可能です。Sennheiser 取扱店へお問い合わせください。

E ヘッドフォンのクリーニングと保管*

- ▷ 製品の清掃には、乾いた柔らかい布だけを使用します。
- ▷ 製品は、保管用ボックス等の清潔でほこりのない場所に保管してください。

技術仕様

変換原理	ダイナミック、オープン
伝送範囲	10 ~ 41,000 Hz
周波数特性	音量拡散範囲歪補正済み
耳の上に装着	耳覆い型 (circumaural)
押し当て力	約 2.5 N
定格インピーダンス	150 Ω
1 kHzでの音圧レベル	104 dB @1 Vrms
定格継続入力パワー	EN 60-268-7 準拠の最大 500 mW
高調波ひずみ	≤ 0.04% (1 kHz, 100 dB)
ケーブル	無酸素銅ケーブル (OFC)、3 m
接続プラグ	ステレオジャック、金メッキ:
(ピンレイアウトはカバーの裏側を参照してください)	6.35 mm、非対称、3極 4.4 mm、対称、5極
重量	約 260 g (接続ケーブルなし)
作動温度	-10 ~ +55°C

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

製造者宣言

保証

Sennheiser electronic GmbH & Co. KGは、この製品を24ヶ月間保証いたします。実際の保証条件については、弊社ウェブサイト www.sennheiser.com をご覧になるか、または、最寄りの Sennheiser 取扱店までお問い合わせください。

次の要件に準拠しています

EU適合性宣言

- RoHS指令 (2011/65/EU)

EU適合性宣言書の全内容は以下のウェブサイトでご参照になれます：
www.sennheiser.com/download.



廃棄に関する注意事項

- WEEE 指令 (2012/19/EU)

製品、バッテリー/充電式バッテリーおよび包装上に表示されている、キャストアタチ付きのごみ箱がバツ印で抹消されている記号は、製品を一般家庭ごみといっしょに廃棄してはならず、別の廃棄経路に出さなければならないことを意味します。包装材料についてはお使いの国での廃棄物分別に関する法規に従ってください。この製品のリサイクルに関する情報についてはお住まいの地域の自治体、自治体が運営している収集所またはリサイクル施設、および最寄りのSennheiserパートナーまでお問い合わせください。




電気・電子機器、バッテリー/充電式バッテリーおよび包装の分別収集は再利用およびリサイクルを促進し、含有されているおそれがある汚染物質などの負の影響を避けるために役立ちます。こうした廃棄方法に従えば環境や健康保護に貢献することになります。

Consignes de sécurité importantes

- ▷ Lisez soigneusement et intégralement la notice d'emploi avant d'utiliser le produit.
- ▷ Si vous mettez le produit à la disposition d'un tiers, joignez-y toujours ces consignes de sécurité.
- ▷ N'utilisez pas l'appareil s'il est manifestement endommagé.

Prévenir des atteintes à la santé et des accidents

- ▷ Protégez votre ouïe des volumes sonores élevés. Évitez d'écouter à des volumes sonores élevés pendant de longues périodes pour éviter des dommages auditifs permanents. Les casques Sennheiser présentent aussi une excellente qualité sonore à volume faible ou moyen. 
- ▷ Maintenez toujours une distance d'au moins 10 cm entre le boîtier du casque et un stimulateur cardiaque, défibrillateur implanté ou d'autres implants car le produit génère des champs magnétiques permanents.
- ▷ Conservez le produit, les accessoires et les pièces d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents et des risques d'étouffement.
- ▷ N'utilisez pas le produit dans un environnement qui exige une concentration particulière (par ex. sur la route).

Prévenir les dommages au produit et les dysfonctionnements

- ▷ Conservez le produit au sec et ne l'exposez ni à des températures extrêmement basses ni à des températures extrêmement hautes (sèche-cheveux, radiateur, exposition prolongée au soleil, etc.) afin d'éviter des corrosions ou déformations.
- ▷ N'utilisez que les appareils supplémentaires/accessoires/pièces de rechange fournis ou recommandés par Sennheiser.
- ▷ Ne nettoyez le produit qu'avec un chiffon doux et sec.

Utilisation conforme aux directives/responsabilité

Ce casque est conçu pour un usage domestique avec des systèmes audio haut de gamme.

Est considérée comme une utilisation non conforme aux directives toute application différente de celle décrite dans les notices correspondantes. Sennheiser décline toute responsabilité en cas de dommage résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation abusive du produit et de ses accessoires.

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Contenu

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 casque dynamique HD 660 S, de type ouvert | 1 adaptateur jack stéréo |
| 1 câble de raccordement avec jack stéréo 6,35 mm (raccordé à la livraison), asymétrique | (6,35 mm vers 3,5 mm) |
| 1 câble de raccordement avec jack stéréo Pentaconn 4,4 mm, symétrique | 1 notice d'emploi |
| | 1 boîte de rangement |

Votre HD 660 S

A Raccorder le casque*

- ▷ Sélectionnez le câble de raccordement approprié pour la source audio à laquelle vous souhaitez raccorder le casque et changez le câble de raccordement comme décrit dans la section **C** :
 - Jack stéréo 6,35 mm, asymétrique (peut également être raccordé à une prise stéréo de 3,5 mm en utilisant l'adaptateur fourni)
 - Jack stéréo Pentaconn 4,4 mm, symétrique
- ▷ Raccordez le casque à votre source audio.

B Mettre et utiliser le casque*

- ▷ Mettez le casque et tirez les écouteurs vers le bas, de sorte que les coussinets d'oreille reposent confortablement sur vos oreilles. Respectez les marquages «R» (droite) et «L» (gauche) sur les supports des écouteurs lorsque vous mettez le casque.
- ▷ Pour obtenir la meilleure qualité sonore possible, vous ne devez pas couvrir les écouteurs.

C Changer le câble de raccordement*

- ▷ Respectez les marquages «R» (droite) et «L» (gauche) sur les connecteurs et les écouteurs lorsque vous connectez le câble. Les marquages sur les connecteurs doivent faire face vers l'extérieur.
- ▷ Insérez le connecteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un clic audible.

* Les illustrations se trouvent sur les pages dépliantes.

D Remplacer les coussinets d'oreille*

Pour des raisons d'hygiène, vous devrez remplacer les coussinets d'oreille de temps en temps. Des pièces de rechange sont disponibles auprès de votre partenaire Sennheiser. Pour trouver un partenaire Sennheiser dans votre pays, visitez notre site web www.sennheiser.com.

- ▷ Saisissez les coussinets d'oreille par l'envers et tirez-les, en les éloignant des écouteurs.
- ▷ Placez les nouveaux coussinets d'oreille sur les écouteurs et fixez-les aux écouteurs en pressant fermement tout autour des coussinets.

i Vous pouvez faire remplacer le rembourrage d'arceau par le service de réparation. Pour cela, contactez votre partenaire Sennheiser.

E Nettoyer et conserver le casque*

- ▷ Ne nettoyez le produit qu'avec un chiffon sec et doux.
- ▷ Conservez le produit dans un endroit propre et exempt de poussière, par ex. dans sa boîte de rangement.

Caractéristiques techniques

Principe transducteur	dynamique, ouvert
Réponse en fréquence	10 à 41000 Hz
Courbe de fréquence	égalisée en champs diffus
Couplage oreille	circumaural
Pression de contact	env. 2,5 N
Impédance nominale	150 k Ω
Niveau de pression acoustique à 1 kHz	104 dB à 1 V _{eff}
Puissance d'entrée continue	max. 500 mW selon EN 60-268-7
DHT	≤ 0,04 % (1 kHz, 100 dB)
Câble	en cuivre OFC, 3 m
Connecteur (pour le brochage, voir la couverture intérieure)	jack stéréo, plaqué or 6,35 mm, asymétrique, 3 broches 4,4 mm, symétrique, 5 broches
Poids	env. 260 g (sans câble)
Température de fonctionnement	-10 °C à +55 °C

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Déclarations du fabricant

Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG offre une garantie de 24 mois sur ce produit.

Pour avoir les conditions de garantie actuelles, veuillez visiter notre site web sur www.sennheiser.com ou contacter votre partenaire Sennheiser.

En conformité avec les exigences suivantes

Déclaration UE de conformité

- Directive RoHS (2011/65/UE)

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.sennheiser.com/download.



Notes sur la gestion de fin de vie

- Directive DEEE (2012/19/UE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix sur le produit, la pile/batterie et/ou l'emballage signifie que ces produits, arrivés en fin de vie, ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères, mais faire l'objet d'une collecte séparée. Pour les déchets d'emballages, veuillez respecter les lois applicables dans votre pays en matière de tri sélectif des déchets.



Vous obtiendrez plus d'informations sur le recyclage de ces produits auprès de votre municipalité, auprès des points de collecte communaux ou auprès de votre partenaire Sennheiser.

L'objectif principal de la collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles/batteries et des emballages est de promouvoir le réemploi et/ou le recyclage et de prévenir les effets négatifs sur la santé et l'environnement dus à des polluants potentiellement contenus. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l'environnement et à la protection de la santé.

Instrucciones importantes de seguridad

- ▷ Le rogamos que lea detenida y completamente las instrucciones de manejo antes de utilizar el producto.
- ▷ En caso de que entregue el producto a terceros, hágalo siempre junto con estas instrucciones de seguridad.
- ▷ No utilice el producto si está obviamente deteriorado.

Evitar daños para la salud y accidentes

- ▷ No exponga su oído a altos volúmenes. Para evitar daños auditivos, no utilice los auriculares con el volumen alto durante periodos de tiempo prolongados. Los auriculares de Sennheiser suenan muy bien también a volúmenes bajos y medios.
- ▷ Guarde siempre una distancia mínima de 10 cm entre la carcasa de los auriculares y el marcapasos o el desfibrilador implantado (ICD) u otros implantes, ya que el producto genera campos magnéticos permanentes.
- ▷ Mantenga el producto, el embalaje y sus accesorios fuera del alcance de los niños y de los animales domésticos para evitar accidentes y el riesgo de asfixia.
- ▷ No utilice el producto si tiene que prestar especial atención al entorno (p. ej. a la hora de conducir).



Evitar daños en el producto y averías

- ▷ Asegúrese de que el producto esté siempre seco y en ningún caso lo exponga a temperaturas extremadamente altas ni bajas (secador, calefacción, exposición prolongada a los rayos del sol, etc.) para evitar corrosión o deformaciones.
- ▷ Utilice solo los aparatos adicionales/accesorios/piezas de repuesto suministrados o recomendados por Sennheiser.
- ▷ Limpie el producto solo con un paño suave y seco.

Uso adecuado/responsabilidad

Estos auriculares dinámicos abiertos se han desarrollado para el uso doméstico con sistemas de audio de alta calidad.

Se considerará uso no adecuado el uso de este producto de forma distinta a como se describe en las instrucciones correspondientes del producto.

Sennheiser no asumirá ningún tipo de responsabilidad si se hace un uso no adecuado del producto o de los aparatos adicionales/accesorios.

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Volumen de suministro

- | | |
|--|--|
| 1 par de auriculares dinámicos abiertos HD 660 S | 1 adaptador para jack estéreo 6,35 mm a 3,5 mm |
| 1 cable de conexión con jack estéreo de 6,35 mm (incluido), asimétrico | 1 instrucciones de manejo |
| 1 cable de conexión con jack estéreo Pentaconn de 4,4 mm, simétrico | 1 estuche |

Su HD 660 S

A Conectar los auriculares*

- ▷ Elija el cable de conexión adecuado para su fuente de audio a la que quiere conectar los auriculares y cambie el cable de conexión como se describe en el apartado C:
 - Jack estéreo de 6,35 mm, asimétrico (también se puede conectar a un jack hembra de 3,5 mm con el adaptador suministrado)
 - Hembra jack de 4,4 mm Pentaconn simétrica
- ▷ Conecte los auriculares a su fuente de audio.

B Colocarse y utilizar los auriculares*

- ▷ Póngase los auriculares y baje los cascos hasta que queden colocados cómodamente sobre las orejas. Observe las marcas «R» para derecha y «L» para izquierda en la diadema para colocarse los auriculares correctamente.
- ▷ Para una calidad de sonido óptima, asegúrese de que las cápsulas no quedan cubiertas.

C Cambiar el cable de conexión*

- ▷ Observe la asignación «R» para derecha y «L» para izquierda de los conectores para cada casco. La rotulación de los conectores debe quedar hacia fuera.
- ▷ Enchufe el conector hasta que escuche cómo encaja.

* Las imágenes se encuentran en las páginas desplegables.

D Cambiar las almohadillas*

Por motivos de higiene, cada cierto tiempo debería cambiar las almohadillas. Puede adquirir esas piezas de repuesto de su distribuidor Sennheiser. Podrá encontrar al representante de su país en www.sennheiser.com.

- ▷ Introduzca los dedos debajo de las almohadillas y retírelas.
- ▷ Coloque las nuevas almohadillas en los cascos y presiónelas bien por el exterior de estas.

i El acolchado de la diadema puede sustituirlo a través del servicio de reparaciones. Para ello, diríjase a su distribuidor Sennheiser.

E Limpieza y cuidado de los auriculares*

- ▷ Limpie el producto sólo con un paño suave y seco.
- ▷ Guarde el producto en un lugar limpio y sin polvo, p. ej., en el estuche.

Especificaciones técnicas

Principio de convertidor	dinámico, abierto
Rango de transmisión	de 10 a 41 000 Hz
Respuesta de frecuencia	campo sonoro difuso sin distorsión
Acoplamiento al oído	circumaural
Presión de contacto	aprox. 2,5 N
Impedancia nominal	150 Ω
Nivel de presión del sonido (SPL) a 1 kHz	104 dB a 1 Vrms
Potencia nominal de entrada constante	máx. 500 mW según EN 60-268-7
Distorsión armónica total	$\leq 0,04$ % (1 kHz, 100 dB)
Cables	cable de cobre desoxigenado (OFC), 3 m
Conector	jack estéreo, dorado:
(Véase asignación de pines en la cubierta)	6,35 mm, asimétrico, 3 polos 4,4 mm, simétrico, 5 polos
Peso	aprox. 260 g (sin cable)
Temperatura de funcionamiento	de -10 °C a $+55$ °C

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Declaraciones del fabricante

Garantía

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG concede una garantía de 24 meses por este producto.

Puede consultar las condiciones de garantía actuales en la página de Internet www.sennheiser.com u obtenerlas de su distribuidor Sennheiser.

Conformidad con las siguientes directivas

Declaración de conformidad de la UE

- Directiva RoHS (2011/65/UE)

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de internet:
www.sennheiser.com/download



Instrucciones para la eliminación del aparato

- Directiva WEEE (2012/19/UE)

El símbolo tachado del contenedor de basura sobre ruedas en el producto, la batería/pila recargable y/o el envase advierte de que estos productos no se deben tirar a la basura doméstica al final de su vida útil, sino que deben tirarse por separado. Cumpla la normativa legal de su país sobre los embalajes.



Obtendrá más información sobre el reciclaje de estos productos en la administración de su municipio, en los puntos de recogida o devolución municipales o de su proveedor Sennheiser.

La recolección por separado de aparatos viejos eléctricos y electrónicos, baterías/pilas recargables y envases sirve para promover la reutilización y/o el reciclaje y evitar efectos negativos, por ejemplo, los que puedan causar los contaminantes que contengan. Así hará una contribución muy importante para proteger nuestro medioambiente y la salud humana.

Instruções de segurança importantes

- ▷ Antes de utilizar o produto, leia o manual de instruções com atenção e na íntegra.
- ▷ Sempre que entregar o produto a terceiros, inclua estas instruções de segurança.
- ▷ Não utilize o produto se este apresentar danos visíveis.

Evitar ferimentos e acidentes

- ▷ Proteja a sua audição de volumes de som muito elevados. Não utilize os auscultadores com volumes muito elevados durante muito tempo, de modo a evitar danos na audição. Os auscultadores Sennheiser também têm uma excelente qualidade de som com o volume baixo e médio.
- ▷ Mantenha sempre uma distância mínima de 10 cm entre o corpo dos auscultadores e pacemakers, desfibriladores implantados (ICD) ou outros implantes, pois o produto gera campos magnéticos permanentes.
- ▷ Mantenha o produto, embalagem e acessórios fora do alcance das crianças e animais domésticos, a fim de evitar acidentes e o perigo de asfixia.
- ▷ Nunca utilize o produto em situações que requeiram a sua particular atenção (por ex., no trânsito).



Evitar danos no produto e interferências

- ▷ Mantenha o produto sempre seco e não o exponha a temperaturas extremamente altas ou baixas (secador, aquecedor, exposição direta prolongada à luz solar, etc.) para evitar corrosão e deformações.
- ▷ Utilize exclusivamente os aparelhos adicionais/acessórios/peças de substituição fornecidos ou recomendados pela Sennheiser.
- ▷ Use apenas um pano seco e macio para limpar o produto.

Utilização adequada/responsabilidade

Estes auscultadores dinâmicos e abertos foram desenvolvidos para a utilização doméstica em sistemas de áudio de alta qualidade.

Como utilização inadequada do produto é considerada uma utilização para fins não descritos no manual de instruções do produto.

A Sennheiser não assume qualquer responsabilidade pela utilização abusiva ou inadequada do produto, bem como dos seus acessórios.

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Material fornecido

- | | |
|---|---|
| 1 auscultadores dinâmicos e abertos HD 660 S | 1 adaptador de conector jack macho estéreo de 6,35 mm para 3,5 mm |
| 1 cabo de ligação com conector jack macho estéreo de 6,35 mm (conectado quando fornecido), não balanceado | 1 manual de instruções |
| 1 cabo de ligação com conector jack macho estéreo Pentaconn de 4,4 mm, balanceado | 1 caixa de acondicionamento |

Os seus HD 660 S

A Conectar os auscultadores*

- ▷ Escolha o cabo de ligação adequado para a sua fonte áudio à qual deseja conectar os auscultadores e troque o cabo de ligação como descrito na secção C:
 - Conector jack macho estéreo de 6,35 mm, não balanceado (também permite a conexão a um conector jack fêmea estéreo de 3,5 mm através do adaptador fornecido)
 - Conector jack macho estéreo Pentaconn de 4,4 mm, balanceado
- ▷ Conecte os auscultadores à sua fonte áudio.

B Colocar e utilizar os auscultadores*

- ▷ Coloque os seus auscultadores e puxe as conchas para baixo, até ficarem comodamente assentes sobre as orelhas. Para posicionar os auscultadores corretamente, observe as marcações «R» direita e «L» esquerda nos aros das conchas.
- ▷ Para uma ótima qualidade de som, as cápsulas não devem estar cobertas.

C Trocar o cabo de ligação*

- ▷ Tenha em atenção as indicações «R» direita e «L» esquerda dos conectores de ligação em relação às respetivas conchas do auscultador. A inscrição dos conectores deve ficar voltada para fora.
- ▷ Insira o conector até ouvir um som de encaixe.

* As ilustrações encontram-se nas páginas desdobráveis.

D Substituir as almofadas*

Por motivos de higiene, deverá substituir regularmente as almofadas. As peças de substituição podem ser adquiridas junto do seu distribuidor Sennheiser. Para saber mais sobre os distribuidores do seu país, consulte www.sennheiser.com.

- ▷ Pegue nas almofadas dos auscultadores pelo lado de baixo e puxe-as para fora.
- ▷ Coloque as novas almofadas nas conchas dos auscultadores e pressione-as firmemente em toda a volta.

i Pode solicitar a substituição da almofada da banda de cabeça ao serviço de reparação. Para tal, contacte o seu distribuidor Sennheiser.

E Limpar e guardar os auscultadores*

- ▷ Use apenas um pano seco e macio para limpar o produto.
- ▷ Guarde o produto num local limpo e não exposto a pó, por ex., na caixa de acondicionamento.

Dados técnicos

Princípio do conversor	dinâmico, aberto
Intervalo de transmissão	10 a 41.000 Hz
Resposta em frequência	campo sonoro difuso equalizado
Acoplamento à orelha	circum-aural
Força de pressão	aprox. 2,5 N
Impedância nominal	150 Ω
Nível de pressão sonora a 1 kHz	104 dB a 1 Vrms
Potência de entrada permanente nominal	máx. 500 mW segundo a norma EN 60-268-7
Distorção harmónica	≤ 0,04 % (1 kHz, 100 dB)
Cabo	cabo de cobre livre de oxigénio (OFC), 3 m
Conector	conector jack macho estéreo, dourado:
(consulte a ocupação dos pinos na página interior da capa)	6,35 mm, não balanceado, 3 pinos 4,4 mm, balanceado, 5 pinos
Peso	aprox. 260 g (sem cabo)
Temperatura de funcionamento	-10 °C a +55 °C

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Declarações do fabricante

Garantia

A Sennheiser electronic GmbH & Co. KG assume uma garantia de 24 meses para este produto.

As condições de garantia atuais encontram-se disponíveis no nosso site da internet www.sennheiser.com ou junto do seu distribuidor Sennheiser.

Em conformidade com as seguintes diretivas

Declaração de conformidade UE

- Diretiva RoHS (2011/65/UE)

O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de internet: www.sennheiser.com/download.



Indicações sobre a eliminação

- Diretiva REEE (2012/19/UE)

O símbolo do contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz que se encontra no produto, na pilha/bateria e/ou na embalagem, alerta-o para o facto de que estes produtos não podem ser eliminados no lixo doméstico normal no fim da sua vida útil, mas devem ser eliminados separadamente. Em relação às embalagens, respeite os regulamentos legais sobre a separação de resíduos no seu país.



Obtenha mais informações sobre a reciclagem destes produtos junto da câmara municipal, do centro ou ponto de recolha local ou do seu parceiro Sennheiser.

A recolha separada de aparelhos elétricos e eletrónicos antigos, pilhas/baterias e embalagens serve para promover a reciclagem e/ou reutilização e evitar efeitos negativos causados, por exemplo, por substâncias potencialmente nocivas.

Assim, contribui significativamente para a proteção do ambiente e da saúde.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

- ▷ Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volledig door, voordat u het product gaat gebruiken.
- ▷ Geef het product altijd samen met deze veiligheidsvoorschriften door aan derden.
- ▷ Gebruik het product niet wanneer het klaarblijkelijk beschadigd is.

Ongevallen en handelingen die schadelijk voor de gezondheid zijn voorkomen

- ▷ Bescherm uw gehoor tegen een te hoge geluidssterkte. Indien u met uw hoofdtelefoon langere tijd op een hoog geluidsniveau luistert, kan dat tot blijvende gehoorbeschadiging leiden. Hoofdtelefoons van Sennheiser klinken ook bij een lage en gemiddelde geluidssterkte uitermate goed.
- ▷ Houd altijd een afstand van ten minste 10 cm tussen de hoofdtelefoonbehuizing en pacemakers resp. geïmplanteerde defibrillatoren (ICD's) aan, omdat dit product permanente magnetische velden genereert.
- ▷ Houd product, verpakkingsmateriaal en toebehoren uit de buurt van kinderen en huisdieren om ongevallen en verstikkingsgevaar te voorkomen.
- ▷ Gebruik het product niet wanneer u bijzonder veel aandacht aan uw omgeving moet besteden (bijv. in het verkeer).



Beschadigen aan het product en storingen voorkomen

- ▷ Houd het product altijd droog en stel het niet bloot aan extreem lage of extreem hoge temperaturen (bijv. föhn, verwarming, langdurige zonnestralen enz.), zodat corrosie en vervorming worden voorkomen.
- ▷ Gebruik uitsluitend de door Sennheiser meegeleverde of aanbevolen extra apparaten/toebehoren/reserveonderdelen.
- ▷ Maak het apparaat uitsluitend schoon met een zachte, droge doek.

Reglementair gebruik/aansprakelijkheid

Deze open dynamische hoofdtelefoon is ontwikkeld om thuis in combinatie met kwalitatief hoogwaardige audiosystemen te worden gebruikt.

Onder niet-reglementair gebruik wordt verstaan dat u dit product anders gebruikt dan beschreven in de bijbehorende gebruiksaanwijzingen.

Sennheiser kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer het product/toebehoren onjuist wordt gebruikt of er sprake is van misbruik.

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Omvang levering

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 open dynamische hoofdtelefoon HD 660 S | 1 adapter voor stereo-jackplug |
| 1 aansluitkabel met 6,35-mm-stereo-jackplug (bij uitlevering aangesloten), niet-symmetrisch | 6,35 mm op 3,5 mm |
| | 1 gebruiksaanwijzing |
| 1 aansluitkabel met 4,4-mm-Pentaconn-stereo-jackplug, symmetrisch | 1 opbergdoos |

Uw HD 660 S

A Hoofdtelefoon aansluiten*

- ▷ Kies de geschikte aansluitkabel voor uw audiobron waarop u de hoofdtelefoon wilt aansluiten, en verwisselt u de aansluitkabel zoals in hoofdstuk **C** is beschreven:
 - 6,35-mm-stereo-jackplug, niet-symmetrisch (kan ook via de meegeleverde adapter op een 3,5-mm-stereo-aansluitpunt worden aangesloten)
 - 4,4-mm-Pentaconn-stereo-jackplug, symmetrisch
- ▷ Sluit de hoofdtelefoon op uw audiobron aan.

B De hoofdtelefoon opzetten en gebruiken*

- ▷ Zet de hoofdtelefoon op uw hoofd en trek de oorschelpen zo ver naar beneden tot deze comfortabel over de oren liggen. Denk eraan dat de markeringen „R” voor rechts en „L” voor links op de oorschelpbeugel aan de goede kant van uw hoofd zitten.
- ▷ Voor een optimale klankkwaliteit mogen de kapsels niet afgedekt zijn.

C Aansluitkabel verwisselen*

- ▷ Denk eraan dat de markeringen „R” voor rechts en „L” voor links van de aansluitstekker overeenkomen met de betreffende oorschelp. De tekst op de stekker moet naar buiten wijzen.
- ▷ Steek de stekker in de bus totdat deze hoorbaar vastklikt.

* De illustraties staan op de uitklapbare pagina's.

D Oorkussens vervangen*

Uit hygiënisch oogpunt moet u de oorkussens van tijd tot tijd vervangen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij uw Sennheiser-leverancier. De leverancier voor uw land staat vermeld op www.sennheiser.com.

- ▷ Pak de oorkussens aan de onderkant vast en trek ze los.
- ▷ Leg de nieuwe oorkussens op de oorschelpen en druk ze rondom goed vast.

i De kussens van de hoofdband kunt u door een reparatieservice laten vervangen. Neem hiervoor a.u.b. contact op met uw Sennheiser-partner.

E Hoofdtelefoon schoonmaken en opbergen*

- ▷ Maak het product uitsluitend schoon met een zachte, droge doek.
- ▷ Berg het product op een schone, stofvrije plaats op, bijv. in de opbergbox.

Technische specificaties

Omvormerprincipe	dynamisch, open
Frequentie	10 tot 41.000 Hz
Frequentiebereik	ontdaan van een diffuus geluidsveld
Aansluiting op het oor	rondom de oren (circumauraal)
Aandrukkracht	ca. 2,5 N
Nominale impedantie	150 Ω
Geluidsdrukniveau bij 1 kHz	104 dB bij 1 Vrms
Nominaal permanent ingangsvermogen	500 mW conform EN 60-268-7
Vervormingsfactor	≤ 0,04% (1 kHz, 100 dB)
Kabel	zuurstofvrije koperen kabel (OFC), 3 m
Aansluitstekker (zie voor de pinbezetting de binnenkant van de omslag)	stereo-jackplug, verguld: 6,35 mm, niet-symmetrisch, 3-polig 4,4 mm, symmetrisch, 5-polig
Gewicht	ca. 260 g (zonder kabel)
Bedrijfstemperatuur	-10°C tot +55°C

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Verklaringen van de fabrikant

Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG verleent op dit product een garantie van 24 maanden.

De op dit moment geldende garantievoorzwaarden kunt u downloaden van het internet onder www.sennheiser.com of bij uw Sennheiser-leverancier opvragen.

In overeenstemming met onderstaande eisen

EU-verklaring van overeenstemming

- RoHS-richtlijn (2011/65/EU)

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is verkrijgbaar onder onderstaand internetadres: www.sennheiser.com/download.



Aanwijzingen voor het behandelen als afval

- WEEE-richtlijn (2012/19/EU)

Symbolen van bijv. een afvalcontainer, batterij/accu en/of verpakking met een streep erdoor willen zeggen dat deze producten aan het einde van hun levensduur niet via het huishoudelijke afval mogen worden afgevoerd, maar naar een aparte inzamelplaats moet worden afgevoerd. Voor verpakkingen neemt u a.u.b. de wettelijke voorschriften inzake het scheiden van afval in uw land in acht.



Meer informatie over het recyclen van dit product kunt u opvragen bij uw gemeentelijke autoriteiten, de gemeentelijk inzamelplaatsen of uw Sennheiser-leverancier.

Het gescheiden inzamelen van oude elektrische en elektronische apparaten, batterijen/accu's en verpakkingen heeft tot doel het hergebruik en/of de terugwinning van grondstoffen te stimuleren en negatieve effecten, bijv. door eventueel aanwezige giftige stoffen, te voorkomen. Hiermee levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu en de gezondheid.

Indicazioni di sicurezza importanti

- ▷ Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- ▷ Consegnare il dispositivo a terzi allegando sempre le indicazioni di sicurezza.
- ▷ Non utilizzare il prodotto se esso risulta chiaramente danneggiato.

Evitare incidenti e rischi per la salute

- ▷ Proteggere l'udito evitando di utilizzare un volume troppo alto. Non prolungare eccessivamente il tempo di ascolto a volume alto con le cuffie, al fine di evitare danni all'udito. Le cuffie Sennheiser emettono un audio ottimale anche a volume basso e medio.
- ▷ È necessario mantenere sempre una distanza minima di 10 cm tra auricolari e pacemaker o defibrillatori impiantati (ICD) o altri impianti, in quanto il prodotto genera costantemente campi magnetici.
- ▷ Tenere il prodotto, il relativo imballaggio e gli accessori fuori dalla portata di bambini e animali domestici, per evitare incidenti e il rischio di soffocamento.
- ▷ Non utilizzare il dispositivo qualora sia necessario prestare particolare attenzione all'ambiente circostante (ad esempio, durante la guida).



Evitare danni e interferenze del prodotto

- ▷ Il dispositivo deve restare sempre asciutto e non deve essere esposto a temperature troppo alte o troppo basse (asciugacapelli, termosifoni, luce diretta del sole, ecc.), per evitare corrosione e deformazione dello stesso.
- ▷ Ricorrere unicamente ad apparecchi ausiliari/accessori/ricambi forniti o raccomandati da Sennheiser.
- ▷ Per pulire il prodotto, utilizzare esclusivamente un panno morbido e asciutto.

Impiego conforme all'uso previsto/responsabilità

Le presenti cuffie, aperte e dinamiche, sono state progettate per l'uso domestico su sistemi audio di qualità elevata.

Per impiego non conforme all'uso previsto si intende un utilizzo del dispositivo diverso da quanto descritto nelle rispettive istruzioni.

Sennheiser non si assume alcuna responsabilità in caso di uso improprio o impiego non conforme alla destinazione del prodotto, nonché dei prodotti ausiliari/accessori.

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Dotazione

- | | |
|--|---|
| 1 cuffie aperte e dinamiche HD 660 S | 1 adattatore con connettore jack stereo da 6,35 mm a 3,5 mm |
| 1 cavo di collegamento con connettore jack stereo da 6,35 mm (escluso dalla consegna), asimmetrico | 1 manuale di istruzioni per l'uso |
| 1 cavo di collegamento con connettore jack stereo Pentaconn da 4,4 mm, simmetrico | 1 custodia |

HD 660 S

A Come collegare le cuffie*

- ▷ Selezionate il cavo di collegamento adatto alla vostra sorgente audio alla quale collegare le cuffie e cambiare il connettore come descritto al paragrafo **C**:
 - Jack stereo da 6,35 mm, asimmetrico (collegabile anche a una presa jack da 3,5 mm tramite l'adattatore fornito in dotazione)
 - Jack stereo Pentaconn 4,4 mm, simmetrico
- ▷ Collegare la cuffia alla sorgente audio.

B Come indossare le cuffie per l'utilizzo*

- ▷ Indossare le cuffie e tirare verso il basso gli auricolari in modo che poggino comodamente sulle orecchie. Controllare le indicazioni «R» per la destra e «L» per la sinistra poste sulla capsula auricolare per indossare le cuffie in modo corretto.
- ▷ Per garantire la massima qualità del suono, non coprire le capsule.

C Sostituzione del cavo di collegamento*

- ▷ Seguire le indicazioni «R» destra e «L» sinistra della spina di connessione con la rispettiva capsula. La dicitura del connettore deve essere visibile dall'esterno.
- ▷ Inserite il connettore fino a farlo scattare in posizione.

* Le figure sono riportate nella pagina ripiegata.

D Sostituzione dei cuscinetti auricolari*

Per motivi igienici è opportuno sostituire di tanto in tanto i cuscinetti auricolari. Le parti di ricambio sono disponibili presso i rivenditori Sennheiser di competenza. I centri Sennheiser di competenza sono riportati sul sito www.sennheiser.com.

- ▷ Afferrare il cuscinetto e rimuoverlo.
- ▷ Posizionare il nuovo cuscinetto sulle capsule e premere lungo tutto il bordo.

i È possibile sostituire i cuscinetti imbottiti contattando il servizio di riparazione. A tale scopo, rivolgersi al proprio centro di servizio Sennheiser.

E Pulizia e conservazione delle cuffie*

- ▷ Per pulire il dispositivo utilizzare esclusivamente un panno morbido e asciutto.
- ▷ Conservare il prodotto in un luogo pulito e senza polvere, per es. nel cofanetto della fornitura.

Dati tecnici

Principio del convertitore	dinamico, chiuso
Gamma di frequenza	da 10 fino a 41.000 Hz
Risposta in frequenza	con antidistorsione di campo diffuso per l'intensità sonora
Applicazione all'orecchio	intorno all'orecchio (circumaurale)
Pressione esercitata	circa 2,5 N
Impedenza nominale	150 Ω
Livello di pressione acustica a 1 kHz	104 dB a 1 Vrms
Massima potenza nominale in entrata	max. 500 mW secondo EN 60-268-7
Distorsione	≤ 0,04 % (1 kHz, 100 dB)
Cavo	cavo in rame privo di ossigeno (OFC), 3 m
Spina di connessione (per la piedinatura, vedere lato interno della copertina)	connettore jack stereo, dorato: 6,35 mm, asimmetrico, a 3 poli 4,4 mm, simmetrico, a 5 poli
Peso	ca. 260 g (senza cavo)
Temperatura d'esercizio	da -10 °C a +55 °C

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Dichiarazioni del costruttore

Garanzia

Per questo prodotto Sennheiser electronic GmbH & Co. KG offre una garanzia di 24 mesi.

Le condizioni di garanzia attualmente valide possono essere consultate sul sito Internet www.sennheiser.com oppure presso un centro servizi Sennheiser.

In conformità ai seguenti requisiti

Dichiarazione di conformità UE

- Direttiva RoHS (2011/65/UE)

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è consultabile al seguente indirizzo Internet: www.sennheiser.com/download.



Indicazioni per lo smaltimento

- Direttiva RAEE (2012/19/UE)

Il simbolo barrato del bidone dei rifiuti su ruote sul dispositivo, sulla batteria e/o sull'imballaggio indica che questi prodotti non possono essere smaltiti a utilizzo terminato con i rifiuti domestici, ma devono essere trattati separatamente come rifiuti speciali. Per gli imballaggi si prega di tenere presente le normative giuridiche relative alla differenziazione dei rifiuti.




Ulteriori informazioni sul riciclaggio di questi prodotti sono disponibili presso l'amministrazione comunale locale, i centri di raccolta e ritiro oppure presso un centro servizi Sennheiser.

La raccolta separata di apparecchi vecchi elettrici ed elettronici serve a incentivare il riciclo e il recupero materiale o di altro tipo degli apparecchi vecchi elettrici ed elettronici e a evitare effetti negativi causati, ad es., da sostanze dannose potenzialmente contenute in essi. In questo modo si fornisce un importante contributo alla tutela dell'ambiente e della salute.

Vigtige sikkerhedshenvisninger

- ▷ Læs betjeningsvejledningen grundigt igennem, inden du tager produktet i brug.
- ▷ Hvis produktet overdrages til tredjeperson, skal disse sikkerhedshenvisninger altid følge med.
- ▷ Produktet må ikke anvendes, hvis det efter al sandsynlighed er beskadiget.

Undgåelse af sundhedsskader og uheld

- ▷ Beskyt hørelsen mod for høj lydstyrke. For at undgå høreskader må du ikke anvende hovedtelefonerne i længere tid med høj lydstyrke. Hovedtelefoner fra Sennheiser lyder også rigtig godt ved lav og mellemkraftig lydstyrke. 
- ▷ Sørg for, at der altid er en afstand på mindst 10 cm mellem hovedtelefonhuset og pacemakere eller implanteret defibrillator (ICD'er) eller andre implantater, eftersom produktet genererer permanente magnetfelter.
- ▷ Produkt-, emballage- og tilbehørsdele skal opbevares utilgængeligt for børn og husdyr for at undgå farer for ulykker og kvælning.
- ▷ Undlad at bruge produktet på steder, hvor omgivelserne kræver, at man udviser særlig opmærksomhed (f.eks. i trafikken).

Undgåelse af produktskader og fejl

- ▷ For at undgå korrosion eller deformering må produktet ikke udsættes for fugt eller ekstremt lave eller ekstremt høje temperaturer (hårtørrer, radiatorer, solindstråling over længere tid).
- ▷ Anvend udelukkende det ekstraudstyr/tilbehør og de reservedele, som er en del af leveringsomfanget eller bliver anbefalet af Sennheiser.
- ▷ Produktet må kun rengøres med en tør og blød klud.

Bestemmelsesmæssig anvendelse/hæftelse

Disse åbne dynamiske hovedtelefoner er udviklet til brug i hjemmet sammen med førsteklasses audiosystemer.

Det anses for ikke bestemmelsesmæssig anvendelse, hvis du bruger dette produkt på anden måde end beskrevet i de tilhørende produktvejledninger.

Sennheiser hæfter ikke ved misbrug eller ikke bestemmelsesmæssig anvendelse af produktet samt ekstraudstyr/tilbehør.

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Leveringsomfang

1	åben dynamisk hovedtelefon HD 660 S	1	stereo-jackstikadapter
1	tilslutningsledning med 6,35 mm-stereo-jackstik (tilsluttet ved levering), asymmetrisk		6,35 mm til 3,5 mm
1	tilslutning med 4,4 mm-Pentaconn-stereo-jackstik, symmetrisk	1	betjeningsvejledning
		1	opbevaringsboks

Din HD 660 S

A Tilslutning af hovedtelefoner*

- ▷ Vælg den passende tilslutningsledning til din lydkilde, som du vil tilslutte hovedtelefonerne til, og udskift tilslutningsledningen, som beskrevet i afsnittet **C**:
 - 6,35 mm-stereo-jackstik, asymmetrisk (kan også tilsluttes til et 3,5 mm stereojackstik via den medfølgende adapter)
 - 4,4 mm-Pentaconn-stereostik, symmetrisk
- ▷ Tilslut hovedtelefonerne korrekt din lydkilde.

B Sådan tages hovedtelefonerne på og anvendes*

- ▷ Tag hovedtelefonerne på, og træk ørekopperne så langt ned, at de sidder behagelig over ørerne. Vær opmærksom på markeringerne »R« for højre og »L« for venstre på ørekopsbøjlerne, så hovedtelefonerne vender korrekt.
- ▷ Af hensyn til optimal lyd kvalitet må kapslerne ikke være tildækkede.

C Skift af tilslutningsledning*

- ▷ Vær opmærksom på den korrekte placering ved »R« for højre og »L« for venstre af tilslutningsstikkene med den tilhørende ørekop. Stikkens påskrift skal vende udad.
- ▷ Sæt stikket i, indtil du kan høre, at det går i indgreb.

* Illustrationer findes på udklapssiderne.

D Udskiftning af ørepolstringer*

Af hygiejniske årsager skal ørepolstringerne udskiftes regelmæssigt. Du kan købe reservedele hos din Sennheiser-forhandler. Forhandleren i dit land kan du finde på www.sennheiser.com.

- ▷ Tag fat under ørepolstringerne, og træk dem af.
- ▷ Sæt den nye ørepolstring på hele vejen rundt ørekoppen for at fastgøre den.

i Hovedbåndets polstring kan du få udskiftet hos reparationsserviceafdelingen. Kontakt dertil din Sennheiser-partner.

E Rengøring og opbevaring af hovedtelefoner

- ▷ Produktet må kun rengøres med en tør og blød klud.
- ▷ Opbevar produktet på et rent og støvfrit sted, f.eks. i opbevaringsboksen.

Tekniske data

Omformerprincip	dynamisk, åben
Sendeområde	10 til 41.000 Hz
Frekvenskarakteristik	hørestyrke-diffusfeltequalizer
Placering på øret	øreomsluttende (circumaural)
Modtrykskraft	ca. 2,5 N
Mærkeimpedans	150 Ω
Lydtrykniveau ved 1 kHz	104 dB ved 1 V _{rms}
Nom. permanent indgangseffekt	maks. 500 mW iht. EN 60-268-7
Klirfaktor	≤ 0,04 % (1 kHz, 100 dB)
Kabel	iltfrit kobberkabel (OFC), 3 m
Tilslutningsstik (Stikbenskonfiguration, se omslagets inderside)	stereo-jackstik, forgyldt: 6,35 mm, asymmetrisk, 3-polet 4,4 mm, symmetrisk, 5-polet
Vægt	ca. 260 g (uden kabel)
Driftstemperatur	-10 °C til +55 °C

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Producenterklæringer

Garanti

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG yder 24 måneders garanti på dette produkt.

De gældende garantibetingelser findes på internetadressen www.sennheiser.com eller de kan fås hos din Sennheiser-forhandler.

I overensstemmelse med følgende direktiver

EU-overensstemmelseserklæring

- RoHS-direktivet (2011/65/EU)

EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst findes på følgende internetadresse: www.sennheiser.com/download.



Henvisninger vedr. bortskaffelse

- WEEE-direktivet (2012/19/EU)

Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul på produktet, batteriet/det genopladelige batteri og/eller emballagen gør opmærksom på, at disse produkter ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald efter afslutningen af sin levetid men skal bortskaffes separat i overensstemmelse med forskrifterne. Med henblik på emballagen gælder de nationale lovmæssige forskrifter angående affaldssortering. Yderligere informationer om genanvendelse af disse produkter kan fås på kommunekontoret, de kommunale genbrugsstationer eller hos din Sennheiser-partner.



Den separate indsamling af udtjent el- og elektronikudstyr, batterier/genopladelige batterier og emballager har til formål at fremme genanvendelsen og/eller genvindingen og undgå negative følger, f.eks. som følge af potentielt indeholdte skadelige stoffer. Hermed yder du et vigtigt bidrag til at beskytte miljøet og sundheden.

Viktiga säkerhetsanvisningar

- ▷ Läs hela bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten.
- ▷ Skicka alltid med säkerhetsanvisningarna när produkten överlätes.
- ▷ Använd inte produkten om den har synliga skador.

Undvik hälsorisker och olyckor

- ▷ Skydda din hörsel mot hög volym. Skydda din hörsel genom att inte ha för hög volym i hörlurarna en längre stund. Sennheisers hörlurar har mycket bra ljud även vid låg och medelhög volym.
- ▷ Håll alltid hörlurarna på minst 10 cm avstånd från pacemakrar och implanterade defibrillatorer (ICD) eller andra implantat eftersom produkten genererar permanenta magnetfält.
- ▷ Förvara produkten, förpackningen och tillbehör oåtkomliga för barn och husdjur för att förhindra olyckor och kvävningrisk.
- ▷ Använd inte produkten när du måste vara särskilt uppmärksam på omgivningen (t.ex. i trafiken).



Förhindra produktskador och fel

- ▷ Håll produkten torr och utsätt den inte för extremt låga eller höga temperaturer (hårfön, element, solstrålning etc.).
- ▷ Använd endast tillbehör och reservdelar som medföljer eller rekommenderas av Sennheiser.
- ▷ Rengör endast produkten med en torr och mjuk trasa.

Korrekt användning och ansvar

De här öppna, dynamiska hörlurarna är utvecklade för privat bruk med ljudsystem av hög kvalitet.

Det är inte tillåtet att använda produkten på ett annat sätt än det som beskrivs i bruksanvisningen.

Sennheiser tar inget ansvar för missbruk eller felaktig användning av produkten eller av tillbehören.

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Medföljande delar

- | | |
|--|----------------------------|
| 1 Öppna dynamiska hörlurar HD 660 S | 1 Stereohankontakt-adapter |
| 1 Anslutningskabel med 6,35 mm-stereohankontakt (ansluten vid leverans), osymmetrisk | 6,35 mm till 3,5 mm |
| 1 Anslutningskabel med 4,4 mm-Pentaconn-stereohankontakt, symmetrisk | 1 Bruksanvisning |
| | 1 Förvaringsbox |

Dina HD 660 S

A Anslut hörlurarna*

- ▷ Välj rätt anslutningskabel för din ljudkälla, som du vill ansluta hörlurarna till, och byt anslutningskabeln enligt beskrivningen i avsnitt **C**:
 - 6,35 mm-stereohankontakt, osymmetrisk (kan även anslutas till en 3,5 mm-stereohankontakt över den medföljande adaptern)
 - 4,4 mm-Pentaconn-stereohankontakt, symmetrisk
- ▷ Anslut hörlurarna till din ljudkälla.

B Ta på och använd hörlurarna*

- ▷ Sätt på dig hörlurarna och dra ner hörkapslarna så att de ligger bekvämt över öronen. Observera märkningarna "R" för höger och "L" för vänster på hörkapslarnas byglar.
- ▷ För optimal ljudkvalitet får kapslarna inte täckas.

C Byt anslutningskabel*

- ▷ Observera märkningarna "R" höger och "L" vänster för rätt kontakt till hörkapslarna. Etiketten på kontakten ska visa utåt.
- ▷ Sätt i kontakten tills det klickar.

* Bilderna finns på viksidorna.

D Byt öronkuddar*

Av hygieniska skäl ska öronkuddarna bytas ut ibland. Nya delar kan beställas från en Sennheiser-återförsäljare. Återförsäljare nära dig hittar du på www.sennheiser.com.

- ▷ Fatta tag under öronkudden och dra av den.
- ▷ Sätt på de nya öronkuddarna på hörkapslarna och tryck fast runt om.

i Huvudbandets stoppning kan du låta byta ut av vår reparationservice. Kontakta din Sennheiser-kontakt för ytterligare information.

E Rengör och förvara hörlurarna*

- ▷ Rengör endast produkten med en torr och mjuk trasa.
- ▷ Förvara produkten på en ren och dammfri plats, t.ex. i förvaringslådan.

Tekniska data

Omvandlingsprincip	dynamisk, öppen
Överföringsområde	10 till 41000 Hz
Frekvensfunktion	ljudstyrka diffusfält-utjämnad
Placering på örat	öronomslutande (circumaural)
Tryckkraft	ca. 2,5 N
Nominell impedans	150 Ω
Ljudtrycksnivå vid 1 kHz	104 dB vid 1 Vrms
Nominell kontinuerlig ingångseffekt	max. 500 mW enl. EN 60-268-7
Övertonshalt	≤ 0,04 % (1 kHz, 100 dB)
Kabel	syrefri kopparkabel (OFC), 3 m
Kontakt (Stiftschema, se förpackningens insida)	Stereohankontakt, förgylld: 6,35 mm, osymmetrisk, 3-polig 4,4 mm, symmetrisk, 5-polig
Vikt	ca 260 g (utan anslutningskabel)
Användningstemperatur	-10 °C till +55 °C

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Tillverkarintyg

Garanti

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG lämnar 24 månaders garanti på denna produkt.

Aktuella garantivillkor finns på Internet på www.sennheiser.com eller hos din Sennheiser-återförsäljare.

Produkten överensstämmer med följande krav

EU-försäkran om överensstämmelse

- RoHS-direktivet (2011/65/EU)

Hela EU-försäkran om överensstämmelse finns på www.sennheiser.com/download.



Avfallshantering

- WEEE-direktivet (2012/19/EU)

Symbolen med den överstrukna soptunnan på produkten, batterier/uppladdningsbara batterier och/eller förpackningen anger att dessa produkter inte får slängas som vanligt hushållsavfall utan måste sorteras separat. Förpackningar ska sorteras enligt gällande avfallsbestämmelser i ditt land.



Mer information om hur dessa produkter ska återvinnas kan du få från din kommun, miljöstation eller återvinningscentral eller av din Sennheiser-återförsäljare.

Ett separat insamlande av gamla elektriska och elektronisk apparater, batterier/uppladdningsbara batterier och förpackningar har som syfte att främja återvinningen och/eller att förebygga negativa effekter exempelvis orsakade av skadliga ämnen. På detta sätt bidrar du till att skydda miljön och vår hälsa.

Tärkeitä turvaohjeita

- ▷ Lue käyttöohje huolellisesti kokonaan läpi ennen tuotteen käyttöä.
- ▷ Mikäli annat tuotteen kolmansien osapuolten käyttöön, liitä aina nämä turvallisuusohjeet laitteen mukaan.
- ▷ Älä käytä tuotetta, mikäli se vaikuttaa vaurioituneelta.

Loukkaantumisten ja onnettomuuksien välttäminen

- ▷ Suojaa kuuloasi välttämällä suurta äänenvoimakkuutta. Älä kuuntele kuulokkeilla pitkään suurella äänenvoimakkuudella kuulovaurioiden estämiseksi. Sennheiser-kuulokkeiden äänenlaatu on hyvä alhaisellakin ja keskisuurella äänenvoimakkuudella.
- ▷ Säilytä aina vähintään 10 cm:n etäisyys kaiuttimen ja sydämentahdistimen ja/ tai implantoidun defibrillaattorin (ICD) välillä, sillä tuote synnyttää jatkuvan magneettikentän.
- ▷ Pidä tuotteen, pakkauksen ja oheisvarusteiden osat poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta tapaturmien ja tukehtumisvaaraan välttämiseksi.
- ▷ Älä käytä tuotetta, mikäli ympäristöön on kiinnitettävä huomiota (esim. liikenteessä).



Tuotteiden vaurioiden ja häiriöiden välttäminen

- ▷ Säilytä tuote aina kuivissa tiloissa, äläkä altista sitä erittäin alhaisille tai korkeille lämpötiloille (lämmin tuuli, lämmitys, pitkä altistus auringonvalolle jne.) korroosion tai muodonmuutosten estämiseksi.
- ▷ Käytä ainoastaan toimitukseen sisältyviä tai Sennheiserin suosittelemia lisälaitteita/lisäosia/varaosia.
- ▷ Tuotteen saa puhdistaa ainoastaan kuivalla ja pehmeällä liinalla.

Määräysten mukainen käyttö / vastuu

Nämä kuulokkeet on kehitetty käytettäväksi kotona korkealaatuisissa audiojärjestelmissä.

Määräysten vastaista käyttöä on kaikki tuotteen käyttö muihin kuin käyttöohjeen mukaisiin tarkoituksiin.

Sennheiser ei vastaa tuotteen eikä tuotteeseen liittyvien oheisvarusteiden/lisäosien väärinkäytön tai virheellisen käytön seurauksista.

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Toimitussisältö

- | | | | |
|---|---|---|-----------------------------------|
| 1 | Avoin dynaaminen kuuloke HD 660 S | 1 | Stereojakkiliitin-adaptteri |
| 1 | Liitäntäkaapeli 6,35 mm:n stereojakkiliittimellä (asennettu toimituksen yhteydessä), epäsymmetrinen | 1 | 6,35 mm:stä 3,5 mm:iin Käyttöohje |
| 1 | Liitäntäkaapeli 4,4 mm:n Pentaconn-stereojakkiliittimellä, symmetrinen | 1 | Säilytyskotelo |

HD 660 S

A Kuulokkeiden kytkeminen*

- ▷ Valitse sopiva liitäntäkaapeli audiolähteelle, johon haluat kytkeä kuulokkeen, ja vaihda liitäntäkaapeli kuten kappaleessa **C** on kuvattu:
 - 6,35 mm:n stereojakkiliitin, epäsymmetrinen (liitettävissä myös 3,5 mm:n stereojakkipistokeliitäntään toimitukseen sisältyvän adapterin kautta)
 - 4,4 mm:n Pentaconn-stereojakkipistoke, symmetrinen
- ▷ Yhdistä kuuloke audiolähteeseen.

B Kuulokkeiden asettaminen päähän ja käyttäminen*

- ▷ Aseta kuulokkeet päähän ja vedä kaiuttimet niin alas, että ne asettuvat mukavasti korvien päälle. Huomaa kaiutinten sangoissa olevat merkinnät "R" oikea ja "L" vasen ja tarkista, että kuulokkeet ovat oikein päin.
- ▷ Paras äänenlaatu on mahdollista saavuttaa vain siinä tapauksessa, että kapseleita ei ole peitetty millään tavalla.

C Liitäntäkaapelin vaihtaminen*

- ▷ Huomaa liitäntäpistokkeiden kohdistus kuulokkeisiin "R" oikea ja "L" vasen. Pistokkeiden tekstien täytyy osoittaa ulospäin.
- ▷ Kytke pistoke sisään, kunnes se napsahtaa kuuluvasti paikalleen.

* Kuvat ovat nähtävissä taitesivuilla.

D Korvapehmusteiden vaihto*

Korvatyyny on hygieniasyistä syytä välillä vaihtaa. Lisävarusteita saa Sennheiser-jälleenmyyjiltä. Lähimmän jälleenmyyjän yhteystiedot löytyvät osoitteesta www.sennheiser.com.

- ▷ Tartu korvapehmusteiden alle ja irrota ne.
- ▷ Aseta uudet korvapehmusteet kaiutinten päälle ja paina ne joka puolelta tiukasti kiinni.

i Pääpehmuste voidaan vaihdattaa korjauspalvelussa. Ota vaihtoa varten yhteyttä lähimpään Sennheiserin edustajaan.

E Kuulokkeiden puhdistus ja säilytys*

- ▷ Tuotteen saa puhdistaa ainoastaan kuivalla ja pehmeällä liinalla.
- ▷ Säilytä tuote puhtaassa, pölyttömässä paikassa, esim. säilytyslaatikossa.

Tekniset tiedot

Muuntajaperiaate	dynaaminen, avoin
Taajuusalue	10 – 41000 Hz
Taajuusvaste	diffuusi äänikentän korjaus
Liitäntä korvaan	korvan ympärillä
Puristusvoima	n. 2,5 N
Nimellisimpedanssi	150 Ω
Äänenpainetaso 1 kHz	104 dB 1 Vrms:n taajuudella
Jatkuva nimellistuloteho	enint. 500 mW standardin EN 60-268-7 mukaisesti
Särökerroin	≤ 0,04 % (1 kHz, 100 dB)
Kaapeli	hapeton kuparikaapeli (OFC), 3 m
Liitäntäpisteke	stereojakkiliitin, kullattu:
(Nastajärjestys katso kannen sisäpuoli)	6,35 mm, epäsymmetrinen, 3-napainen 4,4 mm, symmetrinen, 5-napainen
Paino	n. 260 g (ilman kaapelia)
Käyttölämpötila	-10 °C ... +55 °C

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Valmistajan vakuutukset

Takuu

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG myöntää tälle tuotteelle 24 kuukauden takuun.

Kulloinkin voimassa olevat takuehdot voi tarkastaa Internet-osoitteesta www.sennheiser.com, minkä lisäksi ne ovat saatavissa myös lähimmältä Sennheiser-edustajalta.

Tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

- RoHS-direktiivi (2011/65/EU)

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa täydellisenä seuraavasta Internet-osoitteesta: www.sennheiser.com/download.



Ohjeet hävittämiseen

- WEEE-direktiivi 2012/19/EU

Yliiivattu pyörillä olevan jätetyynyin tuotteessa, akussa ja/tai pakkauksessa oleva merkki muistuttaa siitä, että näitä tuotteita ei saa hävittää käyttöiän lopussa tavanomaisten talousjätteiden joukossa, vaan tuote on toimitettava hävitettäväksi sen kaltaisille tuotteille tarkoitettuun keräyspisteeseen. Pakkauksia koskien huomioi maassasi voimassa olevat oikeudelliset määräykset jätteidenlajittelusta.




Lisätietoja näiden tuotteiden kierrätyksestä on saatavissa paikallishallinnosta, kunnallisista keräys- tai palautuspisteistä tai lähimmältä Sennheiser-edustajalta. Erikseen tapahtuvan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden, paristojen/akkujen ja pakkausten keräämisen tarkoituksena on edistää toisaalta sähkö- ja elektroniikkaromun uusiokäyttöä niin materiaalien osalta kuin muissakin muodoissa sekä ehkäistä toisaalta tällaisesta romusta aiheutuvat haittavaikutukset, esimerkiksi romun mahdollisesti sisältämien haitallisten aineiden vuoksi. Näin sinulla on tärkeä osa elinympäristön ja terveyden suojelemisessa.

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

- ▷ Πριν κάνετε χρήση του προϊόντος διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες λειτουργίας.
- ▷ Παραδίδετε το προϊόν σε τρίτα άτομα πάντοτε μαζί με αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας.
- ▷ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει εμφανείς ζημιές.

Αποφυγή ατυχημάτων και βλαβών στην υγεία

- ▷ Προστατεύετε την ακοή σας από την υψηλή ένταση ήχου. Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά σας για μεγάλο διάστημα με υψηλή ένταση ήχου, ώστε να αποτρέψετε τυχόν βλάβες στην ακοή σας. Τα ακουστικά της Sennheiser αποδίδουν εξαιρετικά τόσο σε χαμηλή όσο και σε μεσαία ένταση ήχου. 
- ▷ Διατηρείτε πάντα μια απόσταση τουλάχιστον 10 cm ανάμεσα στο περίβλημα των ακουστικών και βηματοδότες, εμφυτευμένους απινιδωτές (ICD) ή άλλα εμφυτεύματα καθότι το προϊόν παράγει μόνιμα μαγνητικά πεδία.
- ▷ Κρατάτε τα εξαρτήματα του προϊόντος και της συσκευασίας καθώς και τα παρελκόμενα μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα, ώστε να αποτρέψετε ατυχήματα και τον κίνδυνο ασφυξίας.
- ▷ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν το περιβάλλον στο οποίο βρίσκεστε απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή (π.χ. κατά τη διάρκεια της οδήγησης).

Αποτροπή υλικών ζημιών και δυσλειτουργιών

- ▷ Διατηρείτε το προϊόν πάντα στεγνό και μην το εκθέτετε σε εξαιρετικά χαμηλές ή εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες (πιστολάκι μαλλιών, θέρμανση, πολύωρη ηλιακή ακτινοβολία κλπ.), ώστε να αποφευχθούν η διάβρωση και οι παραμορφώσεις.
- ▷ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις πρόσθετες συσκευές/τα παρελκόμενα/τα ανταλλακτικά που παρέχει ή συνιστά η Sennheiser.
- ▷ Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με ένα απαλό και στεγνό πανί.

Προβλεπόμενη χρήση/Εγγύηση

Αυτά τα δυναμικά ακουστικά ανοικτού τύπου έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση σε ηχητικά συστήματα υψηλής ποιότητας.

Ως μη προβλεπόμενη χρήση θεωρείται η χρήση του προϊόντος με διαφορετικό τρόπο από ό,τι περιγράφεται στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Η Sennheiser δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης ή μη προβλεπόμενης χρήσης του προϊόντος καθώς και των πρόσθετων συσκευών και των παρελκόμενων.

DE
EN
JA
FR
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
ZH
TW
KO
ID

Περιεχόμενα συσκευασίας

- | | |
|--|--|
| 1 δυναμικά ακουστικά ανοικτού τύπου HD 660 S | 1 προσαρμογέα στερεοφωνικού αρσενικού βύσματος 6,35 mm σε βύσμα 3,5 mm |
| 1 καλώδιο σύνδεσης με στερεοφωνικό αρσενικό βύσμα 6,35 mm (συνδεδεμένο κατά την παράδοση), ασύμμετρο | 1 οδηγίες λειτουργίας |
| 1 καλώδιο σύνδεσης με στερεοφωνικό αρσενικό βύσμα Pentaconn 4,4 mm, συμμετρικό | 1 θήκη φύλαξης |

Τα HD 660 S

A Σύνδεση ακουστικών*

- ▷ Επιλέξτε το κατάλληλο καλώδιο σύνδεσης για την ηχητική πηγή στην οποία θα συνδέσετε τα ακουστικά και αλλάξτε το καλώδιο σύνδεσης ακολουθώντας τη διαδικασία στην παράγραφο C:
 - Στερεοφωνικό αρσενικό βύσμα 6,35 mm, ασύμμετρης μετάδοσης (μπορεί να συνδεθεί επίσης σε υποδοχή στερεοφωνικού βύσματος 3,5 mm μέσω του παρεχόμενου προσαρμογέα)
 - Στερεοφωνικό αρσενικό βύσμα Pentaconn 4,4 mm, συμμετρικής μετάδοσης
- ▷ Συνδέστε τα ακουστικά στην ηχητική πηγή σας.

B Τοποθέτηση και χρήση των ακουστικών*

- ▷ Φορέστε τα ακουστικά και τραβήξτε τις κάψες προς τα κάτω έτσι ώστε να εφαρμόζουν άνετα πάνω στα αυτιά σας. Για τη σωστή εφαρμογή στα αυτιά προσέχετε τα σημάδια «R» δεξιά και «L» αριστερά στην στέκα των ακουστικών.
- ▷ Για βέλτιστη ποιότητα ήχου δεν πρέπει οι κάψες να καλύπτονται.

C Αλλαγή καλωδίου σύνδεσης*

- ▷ Προσέξτε ώστε τα σημάδια «R» δεξιά και «L» αριστερά των βυσμάτων να αντιστοιχίζονται με τις αντίστοιχες κάψες αυτιών. Η ένδειξη του βύσματος πρέπει να έχει κατεύθυνση προς τα έξω.
- ▷ Συνδέστε το βύσμα στην υποδοχή μέχρι να ακουστεί ότι έχει ασφαλίσει.

* Για τις εικόνες ανατρέξτε στο ένθετο.

D Αντικατάσταση καλυμμάτων αυτιών*

Τα καλύμματα αυτιών πρέπει να αντικαθίστανται κατά διαστήματα για λόγους υγιεινής. Ανταλλακτικά θα βρείτε στις αντιπροσωπείες της Sennheiser. Για μία λίστα των εμπορικών αντιπροσώπων στη χώρα σας ανατρέξτε στη διεύθυνση www.sennheiser.com.

- ▷ Πιάστε τα καλύμματα αυτιών από κάτω και αφαιρέστε τα.
- ▷ Τοποθετήστε τα νέα καλύμματα αυτιών στις κάψες των ακουστικών και πιέστε τα γύρω γύρω γερά.

i Η επένδυση της στέκας κεφαλής μπορεί να αντικατασταθεί από το τμήμα επισκευών. Για το σκοπό αυτό απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Sennheiser.

E Καθαρισμός και φύλαξη ακουστικών*

- ▷ Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με ένα στεγνό και απαλό πανί.
- ▷ Φυλάσσετε το προϊόν σε καθαρό μέρος χωρίς σκόνες, π.χ. μέσα στην ειδική θήκη φύλαξης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αρχή μετατροπής	δυναμικά, ανοικτού τύπου
Εύρος μετάδοσης	10 έως 41.000 Hz
Απόκριση συχνότητας	ισοστάθμιση διάχυτου πεδίου ακουστότητας
Σύνδεση στο αυτί	καλύπτουν πλήρως τα αυτιά (περιωτικά)
Δύναμη έλξης	περίπου 2,5 N
Ονομαστική εμπέδηση	150 Ω
Στάθμη ηχητικής πίεσης στο 1 kHz	104 dB στο 1 Vrms
Ονομαστική διαρκής ισχύς εισόδου	μέγ. 500 mW κατά το EN 60-268-7
Συντελεστής παραμόρφωσης	≤ 0,04 % (1 kHz, 100 dB)
Καλώδιο	καλώδιο από χαλκό ελεύθερο οξυγόνου (OFC), 3 m
Βύσμα σύνδεσης (για την αντιστοίχιση ακροδεκτών, ανατρέξτε στο εσώφυλλο)	στερεοφωνικό αρσενικό βύσμα, επίχρυσο: 6,35 mm, ασύμμετρης μετάδοσης, 3 πόλων 4,4 mm, συμμετρικής μετάδοσης, 5 πόλων
Βάρος	κατά προσέγγιση 260 g (χωρίς το καλώδιο)
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 °C έως +55 °C

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Δηλώσεις κατασκευαστή

Εγγύηση

Η Sennheiser electronic GmbH & Co. KG παρέχει εγγύηση 24 μηνών για αυτό το προϊόν. Τους τρέχοντες έγκυρους όρους εγγύησης μπορείτε να τους βρείτε στο διαδίκτυο στη διεύθυνση www.sennheiser.com ή στην αντιπροσωπεία της Sennheiser.

Σε συμφωνία προς τις παρακάτω απαιτήσεις

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

- Οδηγία RoHS (2011/65/ΕΕ)

Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στο διαδίκτυο στην εξής διεύθυνση: www.sennheiser.com/download.



Υποδείξεις για την απόρριψη

- Οδηγία WEEE (2012/19/ΕΕ)

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων στο προϊόν, την μπαταρία ή/και τη συσκευασία υποδεικνύει ότι αυτά τα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, αλλά σε ξεχωριστό σύστημα συλλογής απορριμμάτων. Για τις συσκευασίες, τηρείτε τις νομοθετικές διατάξεις για τη διαλογή των απορριμμάτων που ισχύουν στη χώρα σας.



Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτών των προϊόντων, απευθυνθείτε στο δήμο σας, το δημόσιο σημείο συλλογής ή απόρριψης ή στην αντιπροσωπεία της Sennheiser.

Η ξεχωριστή συλλογή των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, των μπαταριών και των συσκευασιών συμβάλλει στη προώθηση της επαναχρησιμοποίησης ή/και της ανακύκλωσης και στην αποτροπή των αρνητικών συνεπειών εξαιτίας π.χ. της ύπαρξης πιθανών τοξικών ουσιών. Με αυτόν τον τρόπο συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας.

Ważne wskazówki bezpieczeństwa

- ▷ Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.
- ▷ Przekazując produkt osobom trzecim, należy zawsze wręczyć także niniejsze wskazówki bezpieczeństwa.
- ▷ Nie stosować produktu, jeżeli wykazuje widoczne ślady uszkodzenia.

Ochrona zdrowia i zapobieganie wypadkom

- ▷ Chronić narząd słuchu przed nadmierną głośnością. Nie należy słuchać przez słuchawki za głośnej muzyki przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia słuchu. Jakość dźwięku słuchawek Sennheiser jest bardzo dobra również przy niskiej i średniej głośności.
- ▷ Zachować zawsze minimalny odstęp 10 cm między obudową słuchawek a rozrusznikami serca, zaimplantowanym defibrylatorem (ICD) lub innymi implantami, gdyż produkt wytwarza stałe pola magnetyczne.
- ▷ Trzymać produkt, opakowanie i akcesoria z dala od dzieci i zwierząt domowych, aby uniknąć wypadków i ryzyka uduszenia.
- ▷ Nie stosować produktu, jeżeli warunki otoczenia wymagają zachowania szczególnej uwagi (np. w ruchu drogowym).



Zapobieganie usterkom i uszkodzeniu produktu

- ▷ Produkt musi być zawsze suchy; chronić go przed ekstremalnie niskimi lub wysokimi temperaturami (suszarka do włosów, grzejniki, długie promieniowanie słoneczne itp.), aby uniknąć korozji lub odkształcenia.
- ▷ Należy stosować wyłącznie dostarczone bądź zalecane przez firmę Sennheiser urządzenia dodatkowe/akcesoria/części zamienne.
- ▷ Czyścić produkt wyłącznie suchą i miękką ściereczką.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem/odpowiedzialność

Niniejsze otwarte, dynamiczne słuchawki zostały zaprojektowane do użytku domowego w połączeniu z systemami audio najwyższej jakości.

Za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem uważa się stosowanie produktu w sposób inny niż opisano w dołączonych instrukcjach obsługi.

Sennheiser nie ponosi odpowiedzialności za nadużycie bądź nieprawidłowe stosowanie produktu oraz urządzeń dodatkowych/akcesoriów.

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Zakres dostawy

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | otwarte, dynamiczne słuchawki HD 660 S | 1 | adapter-prześciówka do wtyku stereo typu jack, 6,35 mm na 3,5 mm |
| 1 | przewód przyłączeniowy z wtykiem stereo typu jack 6,35 mm (podłączony), niesymetryczny | 1 | instrukcja obsługi |
| 1 | przewód przyłączeniowy z wtykiem stereo typu jack Pentaconn 4,4 mm, symetryczny | 1 | pudełko do przechowywania |

HD 660 S

A Podłączanie słuchawek*

- ▷ Dobrać pasujący do źródła audio przewód przyłączeniowy, który ma być podłączony do słuchawek, zmienić przewód przyłączeniowy zgodnie z opisem w sekcji C:
 - wtyk typu jack 6,35 mm, niesymetryczny (można też podłączyć do gniazda stereo jack 3,5 mm za pomocą dołączonej przejściówki)
 - wtyk stereo typu jack 4,4 mm Pentaconn, symetryczny
- ▷ Podłączyć słuchawki do źródła audio.

B Zakładanie i stosowanie słuchawek*

- ▷ Założyć słuchawki i tak ułożyć muszle słuchawkowe, aby przyjemnie przylegały do uszu. Zwrócić uwagę na oznaczenie „R” (prawo) i „L” (lewo) na muszlach słuchawkowych dla zachowania prawidłowej orientacji.
- ▷ Aby uzyskać optymalną jakość brzmienia, nie zakrywać kapsułek.

C Wymiana przewodu przyłączeniowego*

- ▷ Zwrócić uwagę na przyporządkowanie „R” (prawo) i „L” (lewo) wtyczek przyłączeniowych do odpowiedniej muszli słuchawkowej. Tekst na wtyczkach musi być skierowany na zewnątrz.
- ▷ Wetknąć wtyczkę, aż się słyszalnie zatrzaśnie.

* Ilustracje znajdują się okładce.

D Wymiana poduszek słuchawkowych*

Ze względów higienicznych należy od czasu do czasu wymieniać poduszki słuchawkowe. Części zamienne dostępne są u przedstawiciela firmy Sennheiser. Przedstawiciele krajowi podani są na stronie www.sennheiser.com.

- ▷ Chwycić pod poduszki słuchawkowe i ściągnąć je.
- ▷ Założyć nowe poduszki na muszle słuchawkowe i docisnąć je dookoła.

i Wymianę poduszki pałąka nagłownego można zlecić działowi serwisowemu. Skontaktować się w tym celu z przedstawicielem firmy Sennheiser.

E Czyszczenie i przechowywanie słuchawek*

- ▷ Czyścić produkt wyłącznie suchą i miękką ściereczką.
- ▷ Produkt przechowywać w czystym, bezpyłowym miejscu, np. w pudełku.

Dane techniczne

Przetwornik	dynamiczny, otwarty
Pasma przenoszenia	od 10 do 41000 Hz
Częstotliwość przenoszenia	redukcja zniekształceń pola rozproszenia dźwięków
Sposób nakładania	wokółuszne (circumaural)
Siła nacisku	ok. 2,5 N
Impedancja znamionowa	150 Ω
Poziom ciśnienia akustycznego dla 1 kHz	104 dB przy 1 Vrms
Znamionowa trwała moc akustyczna na wejściu	maks. 500 mW wg EN 60-268-7
Współczynnik zniekształceń nieliniowych	≤ 0,04 % (1 kHz, 100 dB)
Przewód	przewód z miedzi beztlenuowej (OFC), 3 m
Wtyczki przyłączeniowe (układ pinów – patrz wewnętrzna strona okładki)	wtyk stereo typu jack, połączone: 6,35 mm, niesymetryczny, 3-biegunowy 4,4 mm, symetryczny, 5-biegunowy
Waga	ok. 260 g (bez przewodu)
Temperatura pracy	od -10 °C do +55 °C

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Deklaracje producenta

Gwarancja

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG udziela na ten produkt 24-miesięcznej gwarancji.

Aktualnie obowiązujące warunki gwarancji można uzyskać w Internecie na stronie www.sennheiser.com lub u przedstawiciela firmy Sennheiser.

Zgodnie z następującymi wymaganiami

Deklaracja zgodności UE

- Dyrektywa RoHS (2011/65/UE)

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej: www.sennheiser.com/download.



Informacje dotyczące utylizacji

- Dyrektywa WEEE (2012/19/UE)

Symbol przekreślonego śmietnika na kółkach, umieszczony na produkcie, baterii / akumulatorze i / lub opakowaniu, oznacza, że produktów tych nie należy wyrzucać do pojemnika na zwykłe odpady komunalne po zakończeniu ich eksploatacji, lecz należy je przekazać do specjalnego punktu recyklingu. Usuwać opakowania zgodnie z ustawowymi przepisami krajowymi dotyczącymi segregacji odpadów.



Dalsze informacje dotyczące recyklingu tych produktów można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy, komunalnych punktach zbiórki odpadów lub u lokalnego przedstawiciela firmy Sennheiser.

Oddzielne zbieranie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii / akumulatorów i opakowań służy wspieraniu odzysku i/lub ponownego wykorzystania surowców wtórnych oraz minimalizowaniu ich negatywnych skutków, np. ze względu zawartość potencjalnie szkodliwych substancji. W ten sposób przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska i zdrowia.

Önemli Güvenlik Bilgileri

- ▷ Ürünü kullanmadan önce kullanma kılavuzunun tamamını itina ile okuyun.
- ▷ Ürünü üçüncü şahıslara teslim ederken daima bu güvenlik bilgilerini de beraberinde verin.
- ▷ Ürün bariz olarak zarar görmüşse ürünü kullanmayın.

Sağlığınıza zarar gelmesini ve kazaları önleyin

- ▷ Kulaklarınızı yüksek şiddette sese karşı koruyun. İşitme duyurunuzu korumak için, kulaklık setiyle uzun süreli yüksek ses şiddetiyle dinlemeyin. Sennheiser kulaklıkları, düşük ve orta ses seviyelerinde dahi çok iyi ses verir.
- ▷ Kulaklık gövdesi ve kalp pili, implante edilmiş defibrilatör (ICD) veya başka implantlar arasında daima en az 10 cm kadar bir mesafe bırakın; çünkü ürün sürekli olarak manyetik alanlar oluşturmaktadır.
- ▷ Ürün, ambalaj ve aksesuar parçalarını çocuklardan ve ev hayvanlarından uzak tutun, çünkü kazalar olabilir ve küçük parçaları yutabilirler.
- ▷ Ürünü, bulunduğunuz ortam özel dikkat gerektiriyorsa kullanmayın (örn. trafikte).



Ürüne hasar gelmesini ve arızaları önleyin

- ▷ Ürünü daima kuru tutun ve ne aşırı düşük ne de aşırı yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın (sac kurutma makinesi, kalorifer, uzun süreli güneş ışınları vs.), aksi durumda korozyon veya deformasyon meydana gelebilir.
- ▷ Sadece Sennheiser tarafından birlikte verilen veya önerilen ek aygıtları/aksesuarları/yedek parçaları kullanın.
- ▷ Ürünü sadece yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.

Amacına uygun kullanım/mesuliyet

Bu açık dinamik kulaklık yüksek değerlikli ses sistemlerinde ev kullanımı için geliştirilmiştir.

Amacına aykırı kullanım durumu, bu ürünü ilgili ürün kılavuzlarında tarif edilenden farklı bir şekilde kullandığınızda ortaya çıkar.

Sennheiser, ürünün veya ek cihazların/aksesuar parçalarının suistimal edilmesi ya da nizami olarak kullanılmaması halinde hiçbir sorumluluk kabul etmez.

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Teslimat kapsamı

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | açık dinamik kulaklık HD 660 S | 1 | stereo fiş adaptörü, 3,5 mm üzerine 6,35 mm |
| 1 | 6,35 mm çaplı stereo fişli bağlantı kablosu (teslimatta bağlanmış), asimetrik | 1 | kullanım kılavuzu |
| 1 | 4,4 mm Pentaconn stereo fişli bağlantı kablosu, simetrik | 1 | saklama kutusu |

HD 660 S'iniz

A Kulaklığın bağlanması*

- ▷ Kulaklığı bağlamak istediğiniz ses kaynağınız için uygun bağlantı kablosunu seçin ve Altbölüm C içinde açıklandığı şekilde bağlantı kablosunu değiştirin.
 - 6,35 mm stereo fiş, asimetrik (birlikte verilmiş olan adaptör üzerinden bir 3,5 mm stereo fiş yuvasına da takılabilir)
 - 4,4 mm Pentaconn stereo fiş, simetrik
- ▷ Kulaklığı ses kaynağınıza bağlayın.

B Kulaklığın takılması ve kullanılması*

- ▷ Kulaklığınızı takın ve kulak başlıklarını kulağınız üzerine rahat oturacak kadar aşağı çekin. Doğru yerleştirmek için kulak başlıkları bantlarındaki sağ «R» ve sol «L» işaretlerini dikkate alın.
- ▷ Optimum ses kalitesi için kapsüllerin üstü kapalı olmamalıdır.

C Bağlantı kablosunun değiştirilmesi*

- ▷ İlgili kulak başlığı ile bağlantı fişinin sağ «R» ve sol «L» düzenine dikkat edin. Fişlerin yazısı dışı bakmalıdır.
- ▷ Fişi duyulur bir şekilde yerine oturana dek takın.

* Dışarı açılan sayfalarda şekilleri bulabilirsiniz.

D Kulak yastığının değiştirilmesi*

Hijyenik nedenlerle arada bir kulak pedlerini değiştirmenizi öneririz. Yedek parçaları Sennheiser bayisinde bulabilirsiniz. Ülkenizdeki ortağın adresini www.sennheiser.com İnternet adresinden bulabilirsiniz.

- ▷ Kulak yastığının altına el atın ve yastığı çekip çıkartın.
- ▷ Yeni kulak yastıklarını kulak başlıklarının üzerine koyun ve çevre boyunca bastırın.

i Kafa bandı yastığını onarım servisine değiştirtebilirsiniz. Bunun için Sennheiser servisimize danışın.

E Kulaklığın temizlenmesi ve saklanması*

- ▷ Ürünü sadece kuru ve yumuşak bir bezle temizleyin.
- ▷ Ürünü temiz, tozsuz bir yerde, örn. saklama kutusunun içinde saklayın.

Teknik Bilgiler

Dönüştürücü prensibi	dinamik, açık
Aktarım aralığı	10 ila 41.000 Hz
Frekans hareketi	ses şiddeti dağılma alanı düzleştirilmiş
Kulakla temas şekli	kulağı saran (circumaural)
Baskı kuvveti	yakl. 2,5 N
Nominal empedans	150 Ω
1 kHz için ses basıncı seviyesi	1 Vrms'de 104 dB
Nominal daimi giriş gücü	maks. 500 mW, EN 60-268-7 normuna göre
Distorsiyon oranı	≤ % 0,04 (1 kHz, 100 dB)
Kablo	oksijensiz bakır kablo (OFC), 3 m
Bağlantı fişi	stereo fiş, altın kaplama
(pin ataması için bkz. iç dosya sayfası)	6,35 mm, asimetrik, 3 kutuplu 4,4 mm, simetrik, 5 kutuplu
Ağırlık	yakl. 260 g (kablosuz)
İşletme ısısı	-10 °C ila +55 °C

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Üretici Beyanları

Garanti

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG bu ürün için 24 aylık bir garanti üstlenmektedir.

Güncel olarak geçerli olan garanti koşullarını, İnternet'ten www.sennheiser.com adresinden veya Sennheiser bayisinden temin edebilirsiniz.

Aşağıdaki şartnamelere uygun olarak

AT Uyumluluk Beyanı

- RoHS Yönergesi (2011/65/AB)

AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir: www.sennheiser.com/download.



Atığa ayırma için bilgiler

- WEEE Yönergesi (2012/19/AB)

Ürün, pil/akü ve/veya ambalajda üzerine çapraz çizgi çekilen tekerlekli çöp kutusu simgesi, bu ürünlerin kullanım ömürleri sonunda normal ev atığı üzerinden bertaraf edilmemesi, fakat ayrı bir toplama kuruluşuna iletilmesi gerektiğini bildirir. Ambalajlar için lütfen atık ayırmaya yönelik ülkenizdeki yasal yönetmelikleri dikkate alın.

Bu ürünlerin geri dönüşümü için ek bilgiyi belediye yönetiminizde, yerel toplama veya geri alma merkezlerinde ya da Sennheiser bayinizden alabilirsiniz.

Eski elektrik ve elektronik cihazların, piller/akülerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması, geri kazanımı ve/veya değerlendirmeyi teşvik etmek ve örneğin potansiyel olarak içerilen zararlı maddelerden kaynaklanan olumsuz etkileri önlemek için işlev görmektedir. Bu suretle çevremizin ve insan sağlığının korunması için önemli bir katkıda bulunabilirsiniz.



Важная инструкция по безопасности

- ▷ Перед использованием изделия внимательно изучите инструкцию по эксплуатации.
- ▷ Всегда передавайте изделие третьим лицам вместе с данной инструкцией по безопасности.
- ▷ Не используйте изделие при наличии явных признаков повреждения.

Предотвращение вреда для здоровья и несчастных случаев

- ▷ Берегите свой слух: высокий уровень громкости вреден для вашего здоровья. Во избежание нарушений слуха не настраивайте наушники на высокую громкость на длительное время. Наушники Sennheiser обеспечивают превосходное звучание даже при низкой и средней громкости звука.
- ▷ Всегда соблюдайте расстояние не менее 10 см между корпусом наушников и кардиостимулятором, имплантированным дефибриллятором (ICD) или другими имплантатами, поскольку изделие генерирует постоянные магнитные поля.
- ▷ Во избежание несчастных случаев, в частности, вследствие удушья, храните изделие, упаковку и аксессуары в месте, недоступном для детей и домашних животных.
- ▷ Не используйте изделие, когда необходима предельная внимательность (например, при управлении автомобилем).



Предотвращение повреждений и неисправностей

- ▷ Во избежание коррозии или деформации всегда храните изделие в сухом состоянии и не подвергайте его воздействию предельно высоких и предельно низких температур (не сушите феном, не кладите на обогреватель, не оставляйте на солнце и т. п.).
- ▷ Используйте только те дополнительные устройства / аксессуары / запчасти, которые предоставлены или рекомендованы компанией Sennheiser.
- ▷ Очищайте изделие только сухой мягкой тканью.

Использование по назначению / ответственность

Эти открытые динамические наушники разработаны для использования с высококачественными аудиосистемами в домашних условиях.

Использование не по назначению подразумевает любое использование изделия, отличающееся от описания в данной инструкции.

Компания Sennheiser не несет ответственности за последствия неправильного обращения с изделием, дополнительными устройствами и аксессуарами.

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Комплект поставки

- | | |
|---|--|
| 1 шт. открытые динамические наушники HD 660 S | 1 шт. переходник со штекера 6,35 мм на штекер 3,5 мм |
| 1 шт. соединительный кабель со штекером типа «джек» 6,35 мм (подсоединен изначально), асимметричный | 1 шт. инструкция по эксплуатации |
| 1 шт. соединительный кабель со штекером Pentaconn 4,4 мм, симметричный | 1 шт. коробка для хранения |

Наушники HD 660 S

A Подключение наушников*

- ▷ Выберите подходящий кабель для источника аудиосигнала, к которому вы собираетесь подключить наушники, и подсоедините кабель, как описано в разделе **C**:
 - асимметричный кабель со штекером типа «джек» 6,35 мм (также подсоединяется к гнезду для штекеров типа «джек» 3,5 мм через переходник из комплекта поставки);
 - симметричный кабель со штекером Pentaconn 4,4 мм.
- ▷ Подсоедините наушники к источнику аудиосигнала.

B Надевание и использование наушников*

- ▷ Наденьте наушники на голову, а затем опустите амбушюры настолько, чтобы они охватывали уши, не создавая дискомфорта. Для правильного надевания на скобах амбушюров предусмотрена маркировка: R — правая сторона, L — левая сторона.
- ▷ Для оптимального качества звучания чашки не должны быть закрыты.

C Замена кабеля*

- ▷ При подсоединении кабеля к амбушюру убедитесь, что маркировка на штекере (R или L) совпадает с маркировкой амбушюра. Штекеры следует вставлять маркировкой наружу.
- ▷ Штекер вставлен правильно, если он зафиксировался со слышимым щелчком.

* Иллюстрации см. на развороте.

D Замена подушек амбушюров*

Из гигиенических соображений рекомендуется регулярно заменять подушки амбушюров. Сменные элементы можно приобрести у дилера компании Sennheiser. Контактные данные дилеров в вашей стране можно найти на сайте www.sennheiser.com.

- ▷ Подденьте подушки снизу и снимите их.
- ▷ Уложите новые подушки на амбушюры и прижмите их по окружности.

i Обивку оголовья можно заменить в сервисном центре. Обратитесь к партнеру Sennheiser в своем регионе.

E Очистка наушников и их хранение*

- ▷ Очищайте изделие только сухой, мягкой тряпкой.
- ▷ Храните изделие в чистом, защищенном от пыли месте, например в специальной коробке для хранения.

Технические характеристики

Конструкция наушников	динамические, открытые
Диапазон частот	от 10 до 41 000 Гц
Частотная характеристика	выровненная по методу диффузного поля
Тип наушников	охватывающие (circumaural)
Контактное давление	прим. 2,5 Н
Номинальный импеданс	150 Ом
Уровень звукового давления (SPL) при 1 кГц	104 дБ при 1 В RMS
Номинальная длительная входная мощность	макс. 500 мВт согласно EN 60-268-7
Коэффициент нелинейных искажений	≤ 0,04 % (1 кГц, 100 дБ)
Кабель	из бескислородной меди (OFC), 3 м
Соединительный штекер (назначение контактов см. с внутренней стороны обложки)	типа «джек», позолоченный: 6,35 мм, асимметричный, 3-конт. 4,4 мм, симметричный, 5-конт.
Вес	прим. 260 г (без кабеля)
Диапазон рабочих температур	от -10 до +55 °C

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Декларации изготовителя

Гарантия

Компания Sennheiser electronic GmbH & Co. KG предоставляет гарантию на данное изделие сроком 24 месяца.

Действующие условия предоставления гарантии можно узнать на сайте www.sennheiser.com или у дилера компании Sennheiser.

Изделие соответствует требованиям нижеследующих нормативных актов

Заявление о соответствии стандартам ЕС

- Директива RoHS (2011/65/EC)

Полный текст заявления о соответствии стандартам ЕС можно найти в интернете по адресу: www.sennheiser.com/download.



Указания относительно утилизации

- Директива WEEE (2012/19/EC)

Значок в виде зачеркнутого мусорного контейнера на колесах, приведенный на изделии, батарейке/аккумуляторе и/или упаковке, обращает внимание на то, что эти изделия после завершения срока службы нельзя выбрасывать с бытовыми отходами. Такие изделия собираются и утилизируются отдельно. Соблюдайте требования законодательства своей страны относительно переработки упаковочных материалов.



Дополнительные сведения об утилизации изделий с такой маркировкой можно получить в муниципальных органах, локальных пунктах сбора и возврата, а также у партнеров Sennheiser в вашем регионе.

Целью раздельного сбора пришедших в негодность электроприборов и электронных устройств, батареек/аккумуляторов и упаковки является поощрение повторного использования материалов и/или их переработки, а также предотвращение отрицательных эффектов, например выделения опасных веществ, которые могут содержаться в изделии. Поддерживая такой порядок, вы делаете важный вклад в охрану окружающей среды и защиту здоровья окружающих вас людей.

重要安全提示

- ▷ 在使用产品前，请仔细并完整地阅读本使用说明书。
- ▷ 将设备交给他人使用时，请务必将本安全提示交与使用者。
- ▷ 当产品出现明显损坏时，请不要继续使用。

避免健康受损及事故发生

- ▷ 注意保护听力，免受高音量伤害。为了避免听力受损，请不要在高音量下长时间使用耳机。Sennheiser 耳机在中、低音量时的音质也十分完美。
- ▷ 因为本产品在使用过程中会形成持续的磁场，所以耳机罩与心脏起搏器、植入式除颤器 (ICD) 或其它植入物之间应保持至少 10 cm 的距离。
- ▷ 请将本产品部件、包装部件和配件置于儿童和宠物可触及范围之外，以防发生意外和由于误食而导致的窒息危险。
- ▷ 请勿在需要集中注意力的环境中使用本产品（如在道路上行走或驾驶时）。



避免产品受损及故障发生

- ▷ 保持产品干燥，不要将其暴露在极低或极高的环境温度下（吹风机、暖气、长时间日照等）以防锈蚀或变形。
- ▷ 仅可使用由 Sennheiser 公司配套供应或推荐的附属设备/配件/备件。
- ▷ 仅可使用干燥的软布清洁本产品。

规范使用/责任

此开放式动圈耳机专为家用高品质音频系统而研发。

任何不符合随附产品使用说明书规定的使用行为均属于不规范使用。

对产品以及附加设备/配件的滥用或不规范使用而造成的损坏，Sennheiser 不承担任何责任。

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

供货范围

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1 开放式动圈耳机 HD 660 S | 1 立体声插头转换器 6.35 mm 转为 3.5 mm |
| 1 带 6.35 mm 立体声插头的连接线 (在交付时已经连接), 非对称 | 1 使用说明书 |
| 1 带 4.4 mm Pentaconn 立体声插头的连接线, 对称 | 1 储存盒 |

HD 660 S 型耳机

A 连接耳机*

- ▷ 为您的音频信号源选择合适的连接线以连接耳机, 请如步骤 C 中所述更换连接线:
- 6.35 mm 立体声插头, 非对称 (也可以通过随附提供的转换器连接到 3.5 mm 立体声插孔上)
 - 4.4 mm Pentaconn 立体声插头, 对称
- ▷ 将耳机连接到您的音频信号源上。

B 佩戴并使用耳机*

- ▷ 戴上耳机, 下拉耳罩, 使其正好包住耳朵。注意耳罩连杆上左 (L)、右 (R) 标记以正确佩戴。
- ▷ 为确保最佳音质, 不得覆盖话筒头。

C 更换连接线*

- ▷ 注意各个耳罩连接插头的左 (L)、右 (R) 分配。插头标记必须朝外。
- ▷ 插入插头, 直至听到卡入声。

* 插图请参见折页。

D 更换耳垫*

出于卫生原因，应定期更换耳垫。您可在 Sennheiser 经销商处购买备件。可登录 www.sennheiser.com 查找您所在国家的经销商。

- ▷ 将手指伸入耳垫下方，拔下耳垫。
- ▷ 将新的耳垫放到耳罩上，并在四周压紧。

i 您可请 Sennheiser 维修服务部帮忙更换头带软垫。为此，请联系 Sennheiser 经销商。

E 耳机的清洁和保存*

- ▷ 只用干燥的软布清洁本产品。
- ▷ 请将产品保存在干净无尘的地方，例如储存盒内。

技术参数

转换器原理	动圈、开放
频率响应范围	10 至 41,000 Hz
频率特性	扩散场均衡
佩戴方式	包耳式
压力	约 2.5 N
标称阻抗	150 Ω
声压级 (1 kHz时)	104 dB (1 V _{rms} 时)
标称持续功率	最大 500 mW (根据 EN 60-268-7 标准)
非线性谐波失真系数	≤ 0.04% (1 kHz, 100 dB)
电缆	无氧铜线 (OFC), 3 米
连接插头 (引脚分配参见封面内侧)	镀金的立体声插头: 6.35 mm, 不对称式, 3 针 4.4 mm, 对称式, 5 针
重量	约 260 g (不含耳机线)
工作温度	-10°C 至 +55 °C

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

制造商声明

质保

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG 公司为本产品承担 24 个月的保修服务。

您可以登录公司网站 www.sennheiser.com 或通过 Sennheiser 经销商了解当前有效的质保条件。

本产品满足以下标准要求

欧盟符合性声明

- RoHS 指令 (2011/65/EC)

完整版的欧盟符合性声明参见：www.sennheiser.com/download。



有关废弃处理的提示

- WEEE 指令 (2012/19/EC)

在产品、蓄电池/电池和/或包装上有垃圾箱车轮上画了一个叉的标志表示该产品使用寿命到期时不得作为一般生活垃圾进行废弃处理，而需分类收集处理。废弃包装时请遵守您所在地区有关垃圾分类的法律规定。



关于产品循环再利用的其它信息请从当地主管部门、城市收集或回收站点或者 Sennheiser 合作商处获取。

分开收集电气电子设备、蓄电池/电池以及包装是为了资源再利用，或者是当地主管部门的要求，同时也是为了避免负面影响，如避免隐含的有害物质。这样，您也为环境保护和健康保护作出了重要贡献。

中国RoHS



部件名称 (Part Name)	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (CrVI)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电缆及电缆组件 (Cables & Cable Assemblies)	x	o	o	o	o	o

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

o: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

安全注意事項

- ▷ 使用本產品前，請充分閱讀本使用說明書。
- ▷ 交付給他人本產品時，務必附上本安全注意事項。
- ▷ 本產品明顯受損時，請勿使用。

避免健康受損及事故發生

- ▷ 請勿將音量調太高，以免聽力受損。請勿長期用耳機聽高分貝的聲音，以免聽力受損。Sennheiser 耳機也能在低和中音量的狀況下提供高品質的音效。
- ▷ 請務必讓耳機罩與心律調節器、內建自動去顫器 (ICD) 或其他植入物之間至少保持 10 公分的距離，因為本產品在使用過程中會形成持續的磁場。
- ▷ 避免孩童和寵物觸及此產品、包裝及零件，這些小零件有誤食導致窒息的危險。
- ▷ 請勿在需要集中注意力的環境（例如道路上）使用本機。



避免造成產品損壞和故障

- ▷ 請永遠保持產品乾燥，並不可將其暴露於極高溫或極低溫環境（吹風機、暖氣、長期陽光照射等），以避免腐蝕或變型。
- ▷ 僅可使用由 Sennheiser 公司配套供應或建議的附屬設備/配件/備件。
- ▷ 清潔本機時，只可使用乾軟布。

正當使用本機/法律責任

此開放式動態耳機專為家用高品質音訊系統而研發。

任何不符合隨附產品使用說明書規定的使用情況均屬於不規範使用。

對於不正確使用本機及其附屬產品/附屬零件之結果，Sennheiser 恕不負責。

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

供貨範圍

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| 1 開放式動態耳機 HD 660 S | 1 立體聲插頭換能器 6.35 mm 轉為 3.5 mm |
| 1 附 6.35 mm 立體聲插頭的連接線 (供貨時已連接)，非對稱 | 1 使用說明書 |
| 1 附 4.4 mm Pentaconn 立體聲插頭的連接線，對稱 | 1 收納盒 |

HD 660 S型耳機

A 連接耳機*

- ▷ 為您的音源選擇合適的連接線以連接耳機，請如步驟 C 中所述更換連接線：
 - 6.35 mm 立體聲插頭，非對稱（也可以透過隨附提供的換能器連接至 3.5 mm 立體聲插孔上）
 - 4.4 mm Pentaconn 立體聲插頭，對稱
- ▷ 將耳機連接至您的音源上。

B 戴上並使用耳機*

- ▷ 戴上耳機，下拉耳罩，使其正好包住耳朵。注意耳罩頭箍上的 R（右）和 L（左）標記以正確佩戴。
- ▷ 為確保最佳音質，不得覆蓋話筒頭。

C 更換連接線*

- ▷ 注意各個耳罩連接插頭的左 (L)、右 (R) 分配。插頭標記必須朝外。
- ▷ 插入插頭，直至聽到卡入聲。

* 插圖請參見折頁。

D 更換耳機襯墊*

基於衛生考量，應定期更換耳機襯墊。您可在 Sennheiser 經銷商處購買備件。Sennheiser 網站 (www.sennheiser.com) 列有各國的經銷夥伴。

- ▷ 在耳機襯墊下方將其抓住並取下。
- ▷ 將新的耳機襯墊放在耳罩上並壓緊四週。

i 您可請 Sennheiser 維修服務部協助更換頭帶軟墊。關於這方面事宜，請聯絡 Sennheiser 經銷商。

E 耳機的清潔與保存*

- ▷ 清潔本機時，只可使用乾燥軟布。
- ▷ 請將產品保存在乾淨無塵的地方，例如收納盒內。

產品規格

換能器原理	動態，開放
傳輸範圍	10 至 41,000 Hz
頻率特性	擴散場均衡
佩戴方式	包耳式
壓力	約 2.5 N
額定阻抗	150 Ω
聲壓級 (1 kHz時)	104 dB (1 Vrms 時)
額定持續功率	最大 500 mW (根據 EN 60-268-7 標準)
非線性失真系數	≤ 0.04% (1 kHz, 100 dB)
電纜	無氧銅線 (OFC), 3 公尺
連接插頭 (針腳分配參見封面內側)	鍍金的立體聲耳機： 6.35 mm，不對稱式，3 針 4.4 mm，對稱式，5 針
重量	約 260 g (不含耳機線)
工作溫度	-10°C 至 +55°C

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

廠商聲明

保固

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG 為此產品提供兩年（24 個月）保固。

請前往本公司網站 (www.sennheiser.com) 瞭解目前有效的保固條件，或洽詢銷售此產品的 Sennheiser 經銷商。

符合下列指令的要求

歐盟符合性聲明

- RoHS指令 (2011/65/EC)

完整版的歐盟符合性聲明參見：www.sennheiser.com/download。



有關廢棄處理的提示

- 廢電機電子設備 (WEEE) 符合 2012/19/EU 指令

在產品、蓄電池/電池和/或包裝上有廢棄物箱車輪上畫叉的標誌表示該產品使用壽命到期時不得作為一般生活廢棄物進行廢棄處理，而需分類收集處理。廢棄包裝時請遵守您所在地區有關垃圾分類的法律規定。



關於產品回收再利用的其它訊息，請洽詢當地主管部門、城市收集或回收站點或者 Sennheiser 合作廠商。

分開收集電氣電子設備、蓄電池/電池以及包裝是為了資源再利用，或者是當地主管部門的要求，同時也是為了避免負面影響，如避免隱含的有害物質。這樣，您也為環境保護和健康保護作出了重要貢獻。

중요 안전 지침

- ▷ 본 제품을 사용하기 전에 본 사용 안내서를 주의 깊게 모두 읽으십시오.
- ▷ 제3자에게 본 제품을 양도할 때에는 항상 이 안전 지침도 함께 양도하십시오.
- ▷ 확실히 손상된 경우에는 본 제품을 사용하지 마십시오.

건강 위해 및 사고 방지

- ▷ 높은 볼륨은 청력을 해칠 수 있습니다. 청력이 손상되지 않도록 볼륨을 높은 상태에서 장시간 헤드셋으로 듣지 마십시오. Sennheiser 헤드셋은 낮은 볼륨과 중간 볼륨에서도 매우 잘 들립니다.
- ▷ 본 제품은 영구 자장을 생성하기 때문에, 이어폰 하우징과 심장박동기 또는 이식된 심장제세동기 (ICD) 사이의 거리는 항상 최소한 10 cm 를 유지해야 합니다.
- ▷ 사고와 질식 위험을 방지하기 위해 제품과 포장 및 액세서리의 부품을 어린이와 애완동물이 건드리지 못하는 곳에 두십시오.
- ▷ 특별한 주의를 요하는 환경 (예: 도로 교통에서) 에서는 이 제품을 사용하지 마십시오.



제품의 손상 및 고장 방지

- ▷ 부식이나 변형을 방지하려면, 제품을 항상 건조하게 유지하고 매우 낮은 온도나 너무 높은 온도(헤어드라이어, 난방장치, 직사광선에 장시간 노출 등)에 노출시키지 마십시오.
- ▷ 저희 Sennheiser사가 함께 인도하거나 권장하는 추가 기기/액세서리 부품/예비 부품만 사용하십시오.
- ▷ 본 제품을 닦을 때는 부드럽고 마른 천만을 사용하십시오.

규정에 따른 사용/책임

본 개방형 다이내믹 헤드셋은 고품질의 가정용 오디오 시스템용으로 개발되었습니다.

본 제품을 이 사용 안내서에 기술되지 않은 방식으로 사용할 경우, 이는 부적절한 사용으로 간주됩니다.

본 제품과 그 추가 기기/액세서리를 부적절하게 사용하거나 오용할 경우, 저희 Sennheiser 사는 그로 인해 발생한 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

구성품

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1 개방형 다이내믹 헤드셋 HD 660 S | 1 스테레오 잭 플러그 어댑터, 6.35 mm에서 3.5 mm |
| 1 6.35 mm 스테레오 잭 플러그가 있는 연결선(연결된 상태로 제공), 비대칭 | 1 사용 안내서 |
| 1 4.4 mm Pentaconn 스테레오 잭 플러그가 있는 연결선, 대칭 | 1 보관용 박스 |

HD 660 S

A 헤드셋 연결*

- ▷ 헤드셋을 연결하고자 하는 오디오 소스에 맞는 연결선을 선택하고 **C** 단락에 설명된 바와 같이 연결선을 교체하십시오.
 - 6.35 mm 스테레오 잭, 비대칭(함께 배송된 어댑터를 통해 3.5 mm 스테레오 잭 소켓에도 연결 가능)
 - 4.4 mm Pentaconn 스테레오 잭, 대칭
- ▷ 헤드셋을 오디오 소스에 연결하십시오.

B 헤드셋 착용 및 사용*

- ▷ 헤드셋을 쓰고 이어캡을 아래로 당겨 귀에 편안하게 갖다 대십시오. 올바른 방향을 표시하는 이어캡 홀더의 오른쪽 “R” 과 왼쪽 “L” 표시에 주의하십시오.
- ▷ 최적의 음질을 위해 케이스가 덮여서는 안 됩니다.

C 연결선 교체*

- ▷ 각 이어캡이 커넥터 플러그의 오른쪽 “R” 및 왼쪽 “L” 에 올바르게 정렬되도록 주의하십시오. 플러그의 글자가 바깥쪽을 향해야 합니다.
- ▷ 플러그가 고정되는 소리가 들릴 때까지 꽂으십시오.

* 펼쳐진 페이지의 사진을 참조하십시오.

D 이어패드 교체*

위생상 이어 패드를 수시로 교체하십시오. 현지의 Sennheiser 협력업체에서 부품을 구매할 수 있습니다. 해당 국가의 협력업체는 www.sennheiser.com 에서 확인할 수 있습니다.

- ▷ 이어 패드를 아래에서 잡은 다음 당겨 빼내십시오.
- ▷ 새 이어 패드를 이어캡에 넣은 다음 이어패드 주위를 누르십시오.

i 헤드 밴드 패드는 수리 서비스 센터에서 교체할 수 있습니다. 이에 관해서는 현지의 Sennheiser 협력업체에 문의하십시오.

E 이어폰 청소 및 보관*

- ▷ 본 제품을 닦을 때는 부드럽고 마른 천만을 사용하십시오.
- ▷ 제품을 청결하고 먼지가 없는 장소에 보관하십시오(예: 보관용 박스 안).

기술 데이터

변환기 원리	다이내믹, 개방형
주파수 응답 범위	10 ~ 41,000 Hz
주파수 응답	확산음장 수정됨
귀에 연결	귀를 통째로 덮음(타원형 덮개형)
캘리퍼 압력	약 2.5 N
정격 임피던스	150 Ω
1 kHz 에서 음압 레벨	1 Vrms 에서 104 dB
정격 장기 출력	EN 60-268-7 에 따른 최대 500 mW
왜곡률	≤ 0.04% (1 kHz, 100 dB)
케이블	무산소 구리선 (OFC), 3 m
커넥터	스테레오 잭 플러그, 금 도금
(핀 배치는 표지 안쪽 면 참조)	6.35 mm, 비대칭, 3 핀 4.4 mm, 대칭, 5 핀
중량	약 260 g (연결선 없음)
사용 온도	-10°C ~ +55°C

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

제조사 선언

품질 보증

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG는 24개월 동안 본 제품에 대한 품질을 보장합니다.

현재 유효한 보증 조건은 www.sennheiser.com 또는 현지의 Sennheiser 협력업체를 통해 확인할 수 있습니다.

다음의 요건을 준수합니다

EU 적합성 선언

- RoHS 지침(2011/65/EU)

EU 적합성 선언의 전문은 다음의 인터넷 주소에 있습니다.
www.sennheiser.com/download.



폐기 시 주의사항

- WEEE 지침(2012/19/EU)

제품, 배터리/충전지 및/또는 포장에 삭제 표시가 된 바퀴 달린 쓰레기통 기호가 있는 경우 수명이 끝난 제품을 일반 가정용 폐기물로 처리해서는 안 되며, 별도로 폐기해야 합니다. 포장의 경우 해당 국가의 쓰레기 분리 관련 법적 규정에 유의하십시오.




본 제품의 재활용에 대한 자세한 정보는 해당 지역 행정 당국, 지역 내 수거 또는 반환 장소나 현지의 Sennheiser 협력업체를 통해 확인할 수 있습니다.

오래된 전기 및 전자 기기, 배터리/충전지 및 포장의 분리수거는 재사용 및/또는 다른 형태의 활용을 촉진하고, 포함되어 있을 수 있는 유해 물질과 같은 부정적인 영향을 방지하는 데 도움이 됩니다. 이는 환경 및 인류 건강 보호에 중요한 공헌을 합니다.

Petunjuk Keselamatan Penting

- ▷ Baca seluruh isi buku petunjuk dengan cermat sebelum Anda menggunakan produk.
- ▷ Sertakan petunjuk keselamatan saat produk diberikan kepada pihak ketiga.
- ▷ Jangan gunakan produk jika jelas terlihat rusak.

Menghindari Gangguan Kesehatan dan Kecelakaan

- ▷ Lindungi pendengaran Anda terhadap volume suara yang keras. Untuk menghindari kerusakan pendengaran, hindari mendengarkan dengan headphone dengan volume suara yang keras dalam waktu lama. Headphone Sennheiser juga menghasilkan kualitas suara terbaik pada volume rendah dan menengah. 
- ▷ Jaga selalu jarak antara casing earphone dengan alat pacu jantung atau defibrillator implan (ICD) atau implan lain minimal 10 cm karena produk menghasilkan medan magnet permanen.
- ▷ Jauhkan produk, kemasan, dan aksesoris dari jangkauan anak-anak dan hewan peliharaan untuk menghindari kecelakaan dan risiko kematian.
- ▷ Jangan gunakan produk ini saat berada di lingkungan yang memerlukan perhatian khusus (misalnya, saat berada di jalan raya).

Menghindari Kerusakan dan Gangguan pada Produk

- ▷ Pastikan produk tetap kering dan jauhkan dari temperatur yang terlalu rendah atau terlalu tinggi (pengering rambut, pemanas, sinar matahari dalam waktu lama, dll.) untuk menghindari korosi atau perubahan bentuk.
- ▷ Gunakan hanya perangkat tambahan/aksesori/komponen pengganti yang disertakan atau disarankan oleh Sennheiser.
- ▷ Bersihkan produk hanya menggunakan kain yang lembut dan kering.

Penggunaan yang Benar/Kewajiban

Headphone dinamis terbuka ini dikembangkan untuk penggunaan domestik pada sistem audio berkualitas tinggi.

Penggunaan produk dianggap salah jika Anda menggunakan produk ini dengan cara berbeda dari penjelasan yang terdapat dalam buku petunjuk.

Sennheiser tidak bertanggung jawab atas penggunaan produk maupun perangkat tambahan/aksesori yang tidak semestinya atau salah.

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Isi kemasan

- | | |
|--|--|
| 1 Headphone dinamis terbuka HD 660 S | 1 Adaptor kabel sambungan 6,35 mm untuk 3,5 mm |
| 1 Kabel sambungan dengan konektor stereo 6,35 mm (terhubung pada saat pengiriman), asimetris | 1 Buku petunjuk |
| 1 Kabel sambungan dengan konektor stereo Pentaconn 4,4 mm, simetris | 1 Kotak penyimpanan |

HD 660 S Anda

A Menghubungkan earphone*

- ▷ Pilih kabel sambungan yang sesuai untuk sumber audio, yang ingin Anda hubungkan dengan earphone, dan ganti kabel sambungan seperti yang dijelaskan dalam bab C:
 - Soket jack stereo 6,35 mm, asimetris (juga dapat dihubungkan ke soket jack stereo 3,5 mm melalui adaptor yang disertakan)
 - Soket jack stereo Pentaconn 4,4 mm, simetris
- ▷ Hubungkan headphone dengan benar ke sumber audio.

B Memasang dan menggunakan earphone*

- ▷ Pasang earphone dan turunkan casing earphone hingga terasa nyaman di telinga. Perhatikan tanda “R” di kanan dan “L” di kiri casing earphone untuk orientasi pemasangan yang benar.
- ▷ Untuk mendapatkan kualitas suara optimal, casing earphone tidak boleh tertutup.

C Mengganti kabel sambungan*

- ▷ Perhatikan penetapan “R” kanan dan “L” kiri konektor dengan casing earphone yang sesuai. Label pada konektor harus menunjuk ke arah luar.
- ▷ Sambungkan konektor hingga terpasang dan terdengar bunyi klik.

* Anda dapat menemukan gambar di halaman yang terlipat keluar.

D Mengganti bantalan telinga*

Agar tetap bersih, Anda harus mengganti bantalan telinga secara rutin. Komponen pengganti tersedia di mitra Sennheiser. Untuk mengetahui mitra di negara Anda, kunjungi www.sennheiser.com.

- ▷ Pegang bagian bawah bantalan telinga dan lepaskan.
- ▷ Pasang bantalan telinga yang baru pada casing earphone dan tekan sekelilingnya.

i Bantalan headband dapat Anda ganti melalui servis perbaikan. Untuk itu, hubungi peritel Sennheiser Anda.

E Membersihkan dan merawat earphone*

- ▷ Lalu, bersihkan produk menggunakan kain yang kering dan lembut.
- ▷ Simpan produk di tempat yang bersih, bebas debu, misalnya di dalam kotak penyimpanan.

Data Teknis

Prinsip transducer	dinamis, terbuka
Jangkauan transmisi	10 hingga 41.000 Hz
Respons frekuensi	bidang penyebaran kebisingan yang disamakan
Pemasangan pada telinga	mengelilingi telinga (circumaural)
Daya tekanan	sekitar 2,5 N
Impedansi nominal	150 Ω
Tingkat tekanan suara pada 1 kHz	104 dB untuk 1 Vrms
Input daya nominal	maks. 500 mW menurut EN 60-268-7
Faktor distorsi	$\leq 0,04$ % (1 kHz, 100 dB)
Kabel	kabel tembaga bebas oksigen (OFC), 3 m
Konektor (Penetapan pin lihat bagian dalam sampul)	konektor stereo, berlapis emas: 6,35 mm, asimetris, 3-kutub 4,4 mm, simetris, 5-kutub
Berat	sekitar 260 g (tanpa kabel)
Suhu pengoperasian	-10 °C hingga +55 °C

DE

EN

JA

FR

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH

TW

KO

ID

Pernyataan produsen

Jaminan

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG memberikan jaminan selama 24 bulan untuk produk ini.

Untuk persyaratan jaminan yang berlaku, kunjungi www.sennheiser.com atau hubungi mitra Sennheiser Anda.

Memenuhi persyaratan berikut

Pernyataan kesesuaian Uni Eropa

- Peraturan tentang RoHS (2011/65/EU)

Keseluruhan teks pernyataan kesesuaian Uni Eropa tersedia di situs web berikut: www.sennheiser.com/download.



Petunjuk untuk pembuangan

- Peraturan tentang WEEE (2012/19/EU)

Simbol tong sampah yang dicoret pada roda di produk, baterai, dan/atau kemasan menunjukkan bahwa jika sudah rusak, produk ini tidak boleh dibuang bersama dengan sampah rumah tangga biasa, melainkan dibawa ke tempat pengumpulan terpisah. Untuk kemasan, perhatikan peraturan resmi untuk pemisahan sampah di negara Anda.



Informasi lebih lanjut tentang Daur ulang produk ini, dapat Anda peroleh di pemerintah setempat, tempat pengumpulan atau pembuangan sampah lokal, atau di Mitra-Sennheiser Anda.

Pengumpulan terpisah dari perangkat listrik dan elektronik bekas, baterai, dan kemasan bertujuan untuk mendukung daur ulang dan/atau daur ulang material, dan menghindari pengaruh negatif, misalnya akibat bahan berbahaya yang terkandung. Dengan ini Anda memberikan kontribusi penting untuk perlindungan lingkungan hidup dan kesehatan.



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

Printed in Germany, Publ. 10/17, 576029/A01